Ն. 3532 1897 ՓԵՏՐՎԱՐ 20 ՊԷՆՃՇԷՆՊԷ 1314 ՌԱՄԱԶԱՆ 30 ՕՆ ԻՒՉԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ 20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
12 այլըգ 6 այլըգ 3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ 140 ղր. 70 ղր. 40 ղր.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մէնիւսխէ 20 փարատըր

(صاحب امتياز: جيوهلكيان)

ՅԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղր. 5
4ինճի սահիֆէ 11ի 10ր. հա. » 3
Մէվատը նաշիրէյէ տաիր պէնտլէր պէճինէ կէօնտերիլմէք վէ տերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայազ

Խուրշիտտէսէր Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա պըր. Պիլէճիլէր միւտարա նաշր օլունան կազէթէննըն սահիպ վէ միւտիրի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — միւրթեսիպ օլունուր.

ՊՐՈՒՍԱ ԱԲՕՆԷԼԵՐԻՄԻԶԷ

Բիր սենէ իչիւն աբօնէ օլանլարա վերիլմեքտէ օլան «Զէվք վէ Զերաֆէթ», «Հիքմէթամիզ պիր թավըր» վէ «Կեօնիւլ մաա կայր» նամ ռոմանլար՝ Պօսդըրեան էֆ. Օննիկ էֆ.-յէ կեօնտերիլմիշ օլուպ, իշպու ռոմանլար քիմլերէ՝ վերիլէճէք իսէ էսամիլերի թախթ էֆէնտիի մուվաֆըգէթլէ պիլտիրիլմիշ օլտուղընտան, իշպու քիթապլարը ալմադ իչիւն մաամիլէյհ էֆ. Օննիկ էֆ.-յէ միւրաճաաթ էթմէք լազըմ կելէճէկի՝ Պրուսա միւշթերիլէրիմիզէ իխթար օլունուր.

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աւսթրիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Կօլուխովսքի-նին՝ կէչէն բազար էրթեսի կիւնիւ իմփէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ թարաֆընտան գապուլ իտիլիփ, պիր սաաթ գատար կեօրիւշտիւկի Թելեկրաֆ հավատիսինտէն տիր. Իշպու միւլագաթտան սօնրա Ռուսիա վէ Իթալիա սեֆիրլէրի տէ միւշաւերէյէ խարիճիյէ նազըրը իլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա էթմիշլէր տիր.

Պուլղարիսթան բրէնսի թարաֆընտան Սօֆիա Օսմանլը գօմիսերի սաա. Նիյազի պէյ հազրէթլէրինէ Մէրիթ Սիվիլ նիշանընըն պէօյիւքլիւ գօրտօնընտան, վէ գօմիսերլիք պաշ քեաթիպի Միւնթեհան Օննիկ էֆ.-յէ մեզքիւր նիշանըն պիրինճի րիւթպէսինտէն, վէ գօմիսերլիք Ֆրանսըզճա քեաթիպի Միւնիր վէ Թիւրքճէ քեաթիպի Րեֆիգ պէյլէրէ մեզքիւր նիշանըն օֆիսիէ, վէ Թերճիման Պէլլի էֆ.-յէ շէվալիէ րիւթպէլէրինտէն պերէր գեթալարը վերիլմիշ տիր.

Բարիզտէքի Ինկիլիզ սեֆիրի Սըր Էտմօր Մօնսըն՝ մարթ 25-տէ Լօնտրայա կիթմէկէ կիտէ, Ինկիլթերէնին Պրիւքսէլ սեֆիրի Մ. Բլիւմֆիէլտ իւ Լա Հէյ (Հօլանտա) Եունան ժէներալ գօնսօլօսը Մ. Լէհման՝ եէվմը մեզքիւրտէ Բարիզէ միւվասալէթ էթմիշլէր տիր.

Զանզիպար իսթիգլալմէթինին ինչաթընա նեզարէթ էթմէք իչիւն Պէլճիգա ժէներալլարընտան Պրիլմօնին Տէրսաատէթէ ճելբ օլունաճաղընա տաիր օլան հավատիսի Պրիւքսէլտէն կելէն պիր Թելեկրաֆ թեքզիպ էտիյօր.

ԿԻՐԻՏ

Սոն Թելեկրաֆլար

Հանեայի Տէյլի Նեւզ նամ Ինկիլիզ կազէթեասընա չեքիլէն պիր Թելեկրաֆա կեօրէ, Իթալեանլար՝ Հանեայա պազը միւֆրեզէլէր գարայա չըգարմըշ օլտուգլարընտան, պու միւֆրեզէլէր գօլ գօլ պիրլիգտէ ասգերլերէ գարշը կէլմիշ իմիշ. Տիկէր սէֆինէլէրին սօնտալարը դախի Իթալեանլարա իմտատ էթմէք, գարայա ասգերլերինի մըգտարը օրտուլար իմիշ. Ինկիլիզ պահրիյէ աճէրլէրինին գարայա չըգմըշ օլան միքտարը 50 նեֆեր գատար գալմըշ օլտուղլարը.

Լօնտրաատա Բարիզին Տէյլի կազէթեասընա կեօրէ, էկէր Եունան՝ Կիրիտտէն աճէրլէրինի չեքմէյէճէք օլուր իսէ, Ինկիլթերէ հիւքիւմէթի Եունանա պու չէյը մեճպուր իթմէք իչիւն Եվրոպա տէվլէթլէրինէ պէրապէր սերէտէ պիր թէտպիր թէքլիֆ իտէճէքմիշ. Տէյլի Եունան գօմանտանը միւրալայ Վասսօսըն քիւչիւքճէկ օրտուսընը թամամէն տիւչմը չըգարթմագ իչիւն Կիրիտ ատասըն սըգըշտըրմագ, անճագ Եվրոպա տօնանմալարընըն գօմանտանլարը Եունան սեֆինէսինին Կիրիտէ աճէր կեթիրմէսինէ մանի օլաճագլար, Աթինատան աճէր կեթիրէն սեֆինէլէրին պաթըրըլմասընը Եունան աճէրի գօմանտանը մաամիլէյհ միւրալայ Վասսօ իխթար էթմէյէ մեճպուր օլուր.

Եվրոպա հիւքիւմէթլէրի՝ չիմտի Կիրիտա ասգեր սօգմագ տեվլէթլէրինէ մեճպուր...

... աճէր կեթիրէն սեֆինէլէրին սուրէթլէ գեօմիւր վէ հէյէթէք թետարիգ իտէճէքլէրինի տիւշիւնիյօրլար. Ասդանա ղալիպ հօշ կիւզէլ տիր. Վալի վէքիլինին թալիգը միւսթագիլ բիզէրինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ Կիրիտէ պիր մըղտար պարա իրսալ իթմիշ տիր. Տիկէր թարաֆտան գեօմիւր տէ հօշ աըր. Հալէպ քի Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի Բիւ-Նօ-Ֆէ նամ վափօրլա Կիրիտէ հէյէթէք վէ մաաէն գեօմիւրի կեօնտերմիշ տիր. Ֆրանսըզլար՝ Պօյլեռին Աւսթրիա նամ Ալեման գրուազէօրինին տիւշար օլտըղը Ֆենա հալտէն պու սուրէթլէ ղուրթարմըշլար տըր. Մեզքիւր Ալեման գրուազէօրի՝ անգարլարընը գօլայլըգլա իւզրէ Շիրայա կիթմիշ իտի տէ, Ռուս Թրանսբօրլարը հիչ պիր չէյ վերմէմիշլէր տիր. Կիրիտ ճիվարլարընտա աս պուլգա մաաէն գեօմիւրի տէբօսը պուլունմատըղընտան, Իզմիր վէ եա Մալթայա կիթմէք իճապ իտիյօր. Եունան թիւճճարլարը՝ Ալեման գումբանիայլարըլա հէր նէվի մուամէլէ վէ միւնասէպէթի գաթ վէ թաթիլ իթմիշ օլուպ, Բիրէտէն տէ Շիրայա կիտիփ հէյէթէք վէ գեօմիւր թէտարիգ նազարը օլունաճագլարն, պու հալ Ալեման սօնանմասընա պէօյիւք կիւճլիւք մուճիպ օլաճագ տըր.

Վաքըա Կիրիտտէ չօգ գեօմիւր մատէնլէրի վար իսէ տէ, սէնիւգ գեօմիւրլարընտան օրալարտա գատար կիթմէք իչիւն եօլլար բէք սարբ օլմագլա, մեզքիւր մատէնլէրի իշլէթմէք մաանիալ գալըյօրլար.

Փեպրուար 28 թարիխլը իշար օլունան՝ Կօրէ, Գանտիա էօնիւնտէ իսլամլար իլէ Խրիսթիանը Փօրլագասըն Թանշըն գօմանտասընտա պուլունան սաաէր պէյնինտէ պիր միւսատէմէ վուգու պուլմըշ տըր. Իսլամլար՝ քէնտի մեվգլարընըն սագլամլըգընտան տըր. Սաաէ գէօրտէքլէրինտէ պուլունան պիր Օսմանլը սեֆինէսի՝ սահիլէ բիզէրինէ պիր գաչ թօբ աթմըշ տըր. Մուհաճիրէթ պուլունանլար իլէ մուհաճիրլէրէ խատամաթ էթմէկ թէվզ իթմիշ տիր. Պիր գօլ օսմանլը ասգերի Հաննեա էլտրաֆընտա պուլունան քէօյլէրի մուհաֆազա էթմէք իչիւն կեօնտերիլմիշ տիր. Հաննեա իւզէրինտէ իւլէն պէք չօգ Սահուտիլէր հիճրէթ էտիյօրլար իմիշ.

Կէչէն հաֆթա Աթինա չէհրի միւզաքէրաթը տիբլօմաթիգիէյէ մէրքեզ օլմուշ տըր. Ուսուլ պէօյիւք տէվլէթլէր սեֆիրլէրի՝ Կիրիտ մէսէլէսի հաքգընտա պէյնլէրինտէ պիր իթիլաֆ հասըլ էթմէք իչիւն էմր ալմըշ օլտուգլարընտան, կէչէն ճումա էրթեսի կիւնիւ վէրիլէճէք նօթանըն սուրէթինի թէրթիպ էթմէք իչիւն քէնտի իճլէրինտէն էն գըտեմլի օլան սեֆիրին նեզարէթինտէ իճթիմա էթմիշլէր իսէ տէ, պու պապտա տիբլօմաթլար պիր իթիլաֆ հասըլ օլամամըշ տըր.

Ռուսիա վէ Ալեմանիա սեֆիրլէրի նօթանըն պիր իւլթիմաթօմ հալինտէ պուլունմասընը, եանի սըգը թատպիրլէր վազ օլունաճաղը գաւլ իտիլմէյէրէք Եունան հիւքիւմէթինէ պիլտիրիլմէսինի թէքլիֆ էթմիշլէր իսէ տէ, Ինկիլթերէ սեֆիրլէրի պու ֆիքրի գապուլ էթմէմիշլէր տիր. Ֆրանսա սեֆիրի տէ էվէլճէ պուլ բարլամէնթօ ուսուլընտա Եունանիստան պիրտէն պիրէ աճէր պէօյլէ ալաճագ տէ, Ֆրանսա սեֆիրի սըգը թատպիրի գապուլ էթմէմիշ տիր. Կէչէն բազար կիւնիւ պիր թէքրար իճթիմա իթմիշլէր իսէ տէ, հալ պու քի, պու ֆիքրէ սեֆիրլէրինին իթթիֆագը հասըլ օլամամըշ իմիշ. Նիհայէթ Ֆրանսա սեֆիրի Մ. Պուրէ գաւլէ ալընըր.

Կիրիտին իւչիւնճի աղըր գօմանտանը սաաէր. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի Կէչէն Քանտիայա միւվասալէթ իթմէք, գարայա չըգար չըգմազ ճէպհանէ վէ ճէֆանէ էզդատը իճրա պուլունմաղա պաշլամըշ տըր.

Կիրիտին Սուտա լիմանը տախիլ սէֆինէլէր սուրէթինտէ իշպու տէվլէթլէր թարաֆընտան իշղալ օլունաճաղը սօնրա, քէնտի ամիրալլարը Հէճէր, Ալֆէոս, Բէնկօս նամ Եունան սեֆինէլէրինի լիմանտան տիշարը չըգմասընը էմր իթմիշլէր տիր. Իշպու էմրէ գօնթր ամիրալ Ռէյնօգ բրօթեսթօ իթմիշ օլտուղընտան, մեզքիւր սեֆինէլէրին...

... Եվրոպա սուլհընը իխլալ իտէճէք խալտէ Եվրոպա տէվլէթլէրի պուլունտուղը Թրանսբօրթա Կիրիտ մէսէլէսի պիլըսմոլ ...

Աթինատան ալտըր. մարթ 2 թարիխլը վարիտ օլան պիր Թելեկրաֆ նազարէն, տիւվէլը մուազզամա սեֆիրլէրի Եունան հիւքիւմէթինէ միւթթեֆիգ բիլ վէճհ նօթալար թէպլիղ էթմիշլէր տիր. Իշպու նօթալարտա Կիրիտ ատասընըն Զաթը Հազրէթը Բատիշահինին հաքգը հիւքիւմրանիսի թանթընտա օլմագ իւզրէ մուխթարիյէթը իատէսի վէ պունտան պէօյլէ իշար թաշէ թագրիր իտիլմիշ, վէ 6 կիւնէ գատար Եունան աաքէրի իլէ կէմիլէրինին Կիրիտ ատասընտան վէ սուլարընտան կերի չեքիլմէսի թալէպ օլունմագտա տըր.

Բարիզտէն տախի այնը մաատէ հաքգընտա վարիտ օլան տիկէր պիր Թելեկրաֆ՝ տէվլէթլէրին այնը մեալտէ օլան նօթասը ալէհտարը օլան հիւքիւմէթլէրէ, եանի Օսմանլը վէ Եունան հիւքիւմէթլէրինէ թէպլիղ օլունտուղընը, վէ միւհթէվիյաթընը տախի նէշրէն իպարէթ իտուկի մէճհուլ օլուպ, լաքին սուրէթը հազրէտանէտ եազըլան պու նօթանըն էսասէն գաթի պիր մեալը տէ պուլունաճաղը հիչ պիր իթիրազ գապուլ օլունամայաճաղը խափէր վերմէքտէ տիր.

Ռոյթէրին Եունան Վէքիլլէրի Նիւ-

Աթինատէքի նօթա Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընտան գըլմէ ալընըր Եունան հիւքիւմէթինէ թէպլիղ օլունմըշ տըր.

Կիրիտտէ գունքը իտէն իսլամըն Եվրոպա սուլհընը իխլալ իտէճէք տէնիզը նամիւսսանէտէն պուլունան սահիլ վէ սաիր մահալլէր տախի սիրայէթ իթմէսի գաաբիլ օլտուղընտան վէ պու իսլամըն մենի տախիլը մուազզամանըն միւսադեսինէ միւթթեֆիգ օլմասընտա մեանի՝ պէօյլէ էնէմիյէթլի սըգ թէտպիրլէրին իւսիւլինտէն մէյտանա չըգարըլմըշ պիր մուհարէպէն Եվրոպայը մուհաֆազա իչիւն հէր տիւրլիւ ֆէտաքեարլըգը իխթիյարը լազըմ կէլտէն օլուր, կէրէք Կիրիտ մէսէլէսինտէ վէ կէրէք Եունանիսթան հաքգընտա Ալեմանիա տէվլէթինէ իթթիֆագ օլունան մէսէլէյէ վէ նօքթայէ նազարը իատէթի միւսթագիլ գալմագլա վէ թասարըֆ գըլընմասընա մեանի, Կիրիտին պուլընան պիլխասսա Եունան աաքէրիյէ թահլիյէսի 3 կիւն զարֆընտա կիւրի ալընմասը զըմընտա, Աթինատա պուլունան սեֆիր վասըթասիլէ Եունան հիւքիւմէթինէ թէպլիղ իթմէյէ մէճպուր կէլէրէք Ռուսիա տէվլէթինէ թէնազզուլ իթմիշ տիր.

Տայմս Եունան հիւքիւմէթի տախի Ռուսիանըն վէ իթթիֆագ իտէն տէվլէթլէրին իլթիմասը վէ խայրխահանէ նասիհաթլարընա մուխալեֆէթ իտէճէք օլուր, վէ եա միւզաքերաթ չըգարմագա չալըշըր, վէ խուսուսա Ֆրանսա վէ Ալեմանիա իլէ այնը էֆքեարտա պուլունան Ռուսիանըն թէգլիֆաթընա տէվլէթլէրտէն պիրի վէ եա տիկէրի իթտիրաք մէսէլէտէ իսթիրաք իթմէք իչիւն միւշարէքէթ իւմէթ տէվլէթլէրի փրանսըզը պիր իթիմատ թիւշիւրէճէք մէճպուրիյէթինտէ գալաճաղը...

... լըղըն վէ մէրամըն թէքլիֆինի գապուլ իչիւն Եվրոպա սուլհ վէ միւսալէմէթը տէֆ էթմէք գապիլ օլամադ. Աթինատան թարաֆընտան գապուլ էթմէսի զարուրի օլուր. Կիրիտին պիր մէսէլէսիլէ Ռուսիա տէվլէթի ինթիխապ իտէճէք իսէ տէ... Եունանիսթան պու պապտա սիլահը Թրանսբօրթալար ահալիսինին տեսթ Եվրոպայա գարշը ալաճաղը թասավվուր էթմէք ...

Աթինատէքի միւլագաթըն մեալը Ռուսիա տէվլէթինին պիր թեքլիֆինտէն իպարէթ օլուպ, Ալեմանիա թարաֆընտան տէ պէյլէ պիր թեքլիֆ...

Կէչէնլէրտէ Պօլսէտէն Խավէր խանընտա պուլունան Ս. Սարգիս Մահմուտ Ստեփաննոսեան Մահտեսի Արթին էֆենտինին տիւքեանընը թէսլիմէթ պուլունտուղը անտա էֆենտինին Մահտեսի Թիւճճարը էֆենտի պէյնինտէ Միւսթեճար Մեհմէտ էֆենտինին պիր չօգ եազըլարը խուսուսընտա ամէլէ իտէն, լաքին պու տավանըն իթմամընա գատար ամէլէ իթմէյէ մեճպուր գալըյօր իսէ տէ, իշպու ճինայէթ մասալ ճէլպ օլունմասը զըմընտա Տէրսաատէթտէ կէլէրէք միւլաքաթ միւրաճաաթլա տավա էտէճէքլէրինտէն, մեզքիւր պէյնիւլ միւթեզա օլան իւթիրազա պու պապտա լազըմ կէլէն իթթիֆագը կէրէք Թարաֆի վէ սուրէթտէ թէնվիր իտիլմիշ տիր. Թարաֆէյն թահղիգ թաշ վէ միւսավատ էթմէք իչիւն իշպու տավանըն մէսէլէսինին սօնունա գատար թէսվիյէ էթմէյէ գաբիլ օլամամըշ տըր.

ԻՖԼԱՍ

Տէրսաատէթտէ Մերճան Չարշըսընտա Եսայեան խանընտա մուգիմ թիւճճարտան Կալֆաեան Աւետիս էֆ.-նին՝ իշպու փեպր. 17 թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընը Մահքէմէյի Թիճարեթը Պաշարեան պէյ էֆենտինին գարար վերիլմիշ տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. Ժողով՝ տիւն Բաթրիգխանէտէ Յովհաննէսեան Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկոպոսըն Թանթընտա րիյասէթինտէ օլարագ ադաթ իճթիմա իթմիշ, վէ աղաթան 10 ռուհանի հաքգընտա պուլունմըշ տըր.

Մէհիս Խարբերդ, Աֆիյոն Գարահիսար, Թոգաթ վէ Սըվաս սանճագ կէլէն վէ ռուհանի վէ իզդիվաճ միւսէլէլէրինէ միւթեալլիգ օլան իշլէրի նազարը տիգգաթէ ալարագ, լազըմ կէլէն գարարլարը վերմիշ տիր.

Թոգաթ Առաջնորդ Տեղապահը Հուրիկեան Տ. Յովհաննէս վրդ.-պիր ալ մէքթուպիէթը Տէրսաատէթէ կելմէք իչիւն ռուխսաթ թալէպ իթմարկինտէն, մեճլիսճէ լազըմ կէլէն միւսաատէ վերիլմիշ տիր.

Իսկիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսի սաաքրիստանը Բէնկլեանեան Տ. Խորէն սաագ քահ. մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իթմիշ օլմագլա մաամիլէյհին իշպու իսթիֆասը գապուլ օլունմըշ, վէ իսթիֆանըն կերի ալընմասը իչիւն իճապ իտէն իխթարատա պուլունմագ իւզրէ մեզքիւր քիլիսէ թարաֆընտան Փոլեան Տ. Եղիշէ Ծ. վրդ.-է թավսիյէ օլունմըշ տըր.

Բաթրիգ Ամն. Տ. Մաղաքիա Օրմանեան Հազրէթլէրի՝ տիւն Պէշիքթաշտա Քաղ. Ժողով Ատենապետ Ցառեան էֆ.-ի. Յարութիւն բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ, Կրօն. Ժողովը րիյասէթ իթմէմիշ տիր.

Քաղ. Ժողով ազալարընտան պազըլարը տախի տիւն բաշար միւշաւերէյէ խանէտէնլէրինտէն պուլունուպ, պազը մեսաիլ միւլքիյէ հաքգընտա միւզաքերէ ճէրեյան իթմիշ տիր.

Պէյօղլունտա Պանկալթըտէ քէաին մէզարլըգ հաքգընտա Ազիզէ նեզարէթէ ճէլիլէյէ իֆատէ վիրիլմէ իւզրէ տէն պիր մէքթէպէյէ ալայը լազըմ կէլէն թանզիմաթը իճրա իթմէք իչիւն, Քաղ. Ժողով ազալարընտան միւրէքքէպ օլարագ թէշքիլ օլունան պիր գօմիսիոն տիւն Բաթրիգխանէտէ իճթիմա իթմիշ, Բաթրիգ Օրմանեան Հազրէթլէրի տէ իշպու միւզաքերէտէ հազըր պուլունմըշ տըր.

Սարրաֆ Մկրտիչ էֆէնտի՝ Իզմիր մէքթէպլէրինէ միւատիր նագտ օլունմըշ տըր. Մուամիլէյհին մաարիֆէ վէ միւատիրիէթը մէհարէթի...

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կէչէն սալը աքշամը Սօֆիայա կիթմիշ օլան Խավերան Շահանէտէն սաատ. Աճէմ Ալի բաշա հազրէթլէրի չէնգը մեզքիւրտէ պուլունան Սըրպիա գրալընը թարաֆը Բատիշահինտէն սէլամլամագ, վէ բրէնս Ֆերտինանտ թարաֆընտան միւսաատէլէր պուլունմաղը մութեալլիգ միւզաքերէթ իչիւն օլունուպ, մեզքիւր պաշայը Ֆերտինանտ պէյ ճանըպլարընա միւթեհաճիպ պիր ալայ մէճիտիյէ միւնասէպէթլէ մեզքիւր գօմիսիոն թարաֆընտան Տէրսաատէթէ աւտէթ իթմիշ տիր.

—Նամըգաճ պուլունան Եվգաֆը Հիւմայունի նազըրը տէվլ. Ղալիպ բաշա Հազրէթլէրի քեօչքը աֆիյէթ գալարագ, տիւն ազատ իճթիմա իճրասը Մէճլիսը Խասսը Վիւքելայա պուլունմըշ տըր.

—Եունան հաքգընտա զանմա տէվլ. Էսհէմ բաշա Հազրէթլէրի տիւն Ալասօնա պաշ Ալասօնիտաա պուլունան աաքէրի մուայէնէ իթմիշ տիր.

—Մալիյէ նեզարէթինտէն տիւն ուսուլէ տէֆթերը մեճլիսինէ պիր լայիհա տէֆթերը մեզքիւրէ վերիլմիշ տըր.

—Խարիճիյէ նազըրը տէվլ. Թեվֆիգ բաշա Հազրէթլէրինին պիրաթէրի Րիֆաթ պէյ՝ եվվէլքի կէճէ վէֆաթ իթմիշ տիր.

Բաթրիգ սաայըգ Իզմիրլեան Տ. Մատթէոս Սրբազանըն միւթեարրիֆլիկ 5 մաաշլարընըն իթտասը իչիւն Մալիյէ նեզարէթինտէն Գումասը սանճագը միւթեսարրըֆլըգընա էմր վերիլմիշ տիր.

Էսնի վասըգաթա թաշաուր օլունմըշ օլան Տ. Գնէլ աբեղայ Գուլամքարեան քաղաքտանըգընը պու քերրէ իգմալ իթմիշ օլտուղընտան, կէչէն հաֆթա կիւնիւ Տեառնընդառաջ տօրթնուսընտա Արմաշ վանքը քիլիսէսինտէ պիրինճի տէֆա օլարագ Ս. Պատարագ ալինիրի իճրա իթմիշ տիր.

Բագու էրմէնիլէրինտէն Գ. Գրիգոր Այվազեանըն վալիտէսի կէչէնլէրտէ վեֆաթ իտէրէք, չէհրը մեզքիւր թէէսսիւրաթը խայրիյէսինէ 2000 ռուպլէ թերք իթտիկի կիպի, Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսընըն թանթըլը էմրինէ տախի 1000 ռուպլէ վագֆ իտիլմէսինի նասիհաթ իթմիշ օլմագլա, մեպլաղը մեզքիւր տախի թեսլիմ օլունմըշ տըր.

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Լօնտրա.— Թրանսվալ տեմիրլինէ էյլիւլ էսէրի կեօրիւլմէքի պիլտիրիյօր. Սալիսպուրիյա խաստալըգը Փօմպայտա տավամ իտիյօր, վէ Բօմպա չէհրինտէն իսէ պուրտան գաչմագտա տըր.

Բարիզ.— Աթինատան էֆքեարը ալըմ Ռէյնօ Եունանիսթան սեֆինէլէր իսթիմալ օլունամաղը, Եունան տօնանմասը ամիրալը Սագթուրիս Ս. Ռէյնօ քոմանտան քէշիֆ տէյեր.

Մէնթօն (Ֆրանսա).— Աւսթրիա—Մաճարիսթան իմփէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլէրի պուրայա միւվասալէթ իթմիշ, թէմիր իօլ սթասիօնընտա մեմուրիյէնը մահալլիյէ վէ րէիսը ճիւմհուրէ Մ. Ֆէլիքս Ֆօրըն վէքիլի թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր. Աւսթրիա խանէտանը իմփէրաթօրիսի ագշամընտան տըր տիւշէս Վալէրի իլէ տիւգ Սալվաթօր տախի սթասիօնտա պէքլէմէքտէ պուլունմըշլար տըր. Իմփէրաթօր Կապ-Մարթէնտէ սթասիօնտան կէլէրէկ էնտէ, էնտէն թարաֆընտան ինթիզամ քիտ էն նիւմայիշլէր վուգուա պուլմաշ տըր.

Մատրիտ.— Փուլաքա Մալբոս նազըրլարընըն պաշ գօմանտանը ժէներալ Վէյլէրին թարիֆիւրինը կեօնտերմիշ օլտուղը րիվայէթ օլունմըշ իսէ տէ, մաամիլէյհին իշպու նայա գտիլմէյէն Բէգամ օլունմըշ տըր.

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ՓԵՐԱՃԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻՅԷ

Կազէթէմիզէ աբօնէ օլմագ իսթէյօրսընըզ. Հալ պու քի նէրէտէ պուլունտուղունուզու պիլտիրմէտիկինիզ իչիւն կազէթէ նէրէյէ եօլլանաճաղընը պիլէմէյօրուզ. Իգամէթկեահընըզը պիլտիրմէնիզ կեօնտերէճէկիզ.

ՔԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Գանգը Օսմանինին Ղալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպօլ չիւպէլէրի Գուրպան պայրամը մունասէպէթիյլէ գապալը գալաճագլար տըր.

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիօնէնին Ղալաթա վէ Սթամպօլ չիւպէլէրի Գուրպան պայրամը կիւնիւ գապալը պուլունաճագլար տըր.

Ի Խ Թ Ա Ր

Պու աէֆա կէրէք Սթամպուլ վէ կէրէք Թաշրա ապօնէլէրիմիզէ պիր խըտմէթաէ պուլընմագ իւզրէ, կէրէք Տէրսաաաէթաէ վէ կէրէք Թաշրաաա կազէթամըզա ձենիէրէն պիր «ենիէլ» ապօնէ օլանլարա, վէ գաթէն ապօնէ օլաւպ աա վասէլէրի կէլմէքճէ բէյաերրէլ ապօնըմանլարընը պիր «ենի իչիւն Թագէլէյէնլէրէ՝ մաթպաամըզաա Թէրճէմէ վէ Թաղթովմիչ օլան 752 սահիֆէլիք

ՃԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ՃԷՎՃԷ

վէ 239 սահիֆէլիք

ՀԻՔՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

վէ 415 սահիֆէլիք Երմէնիճէ

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

Նամ 3 աաէտ րօման պիրտէն իքրամէն վէ հէտիյէթէն իթա օլունըպ, Թաշրաաա պուլընան ապօնէլէրէ բօսթա իւճրէթի պէզէ աէրա օլարագ քէնտիլէրինէ կէօնտէրիլէճէք աիր։

Բէզա կէրէք Թաշրաաա վէ կէրէք Տէրսաաաէթաէ «պիր պոլէգ» ապօնէ օլանլարա խախաա գաթէն ապօնէ օլաւպ աա վասէլէրի կէլմէքճէ բէյաերրէլ ապօնըմանլարընը Թագէլէյէնլէրէ 240 սահիֆէլիք

ԽԸԼԱՆԸՆ ԻՋԻ

վէ 145 սահիֆէլիք

ՊԻՐ ԳԱՐԸ ԻՔԻ ԳՕՃԱ

Նամ 2 աաէտ րօման պիրտէն իքրամէն վէ հէտիյէթէն իթա օլունուպ, քէզա բօսթա իւճրէթի Թարաֆըմըզտան Թէվիյէ օլունարագ Թաշրայա կէօնտէրիլէճէկի՝ միւհթէրէմ ապօնէլէրիմիզէ իխթար օլունըր։

ՍՕՖԷԱՏԱ ՍԸՐՊԻԱ ԳՐԱԼԸ

Սրպիա գրալը Ալէքսանտրըն՝ ալաֆր. մարտըն 1նճի բազար էրթէսի կիւնիւ Սօֆեայա միւվասէլէթի իլէ սուրէթը գաթուլինի աւնքի նիւսխէմիզտէ մուֆասսալէն եազմըշ իտիք։

Նէվմը մէզքիւր ագշամըսը Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆէրտինանտ՝ քէնտի սէրայընաա գրալը միւշարէլէյհին շէրէֆինէ օլարագ քէչիւաէ իթաիկինի աւին եազմըշ զիյաֆէթաէ, գրալ Ալէքսանտր իչիւն խասըէի ագաահ իտէրէք աէմիշ աիր քի,

«Հաշմէթլու գրալ հազրէթլէրի,

«Միւսաաաէ պույուրըընըզ, խաէի զիյարէթէ կէլէրէք, պանա վէ Պուլկար էհալիսինէ նիճէ շէրէֆի մուճիպ օլաըղընըզտան աօլայը Թէշէքքիւրըթը խալիսանէմի արզ իտէյիմ։ Պիզճէ իչպու զիյարէթինիզէ՝ այնը աինաէն վէ այնը ճինսաէն օլան միլլէթլէրիմիզի նէզտիկէ բաղլը իտէն հըսսիյաթը միւթէգապիլէի ուխուվվէթքէարանէյի ըզհար իթմիշ օլաունըզ։ Պիզճէ իչպու զիյարէթինիզէ՝ միւնասէպաթը խալիսանէ վէ ուխուվվէթքէարանէնին մուհաֆազասընա պէյանը արզու վէ աըմ իթմիշ օլաունըզ։ Պուլկարիսթանա աուխուլինիզտէն պէրու քէմալը չէվգ ու չաարմանի իլէ վէ սուրէթը սամիմիյէաէ գաթուլ օլընմագլըգընըզ՝ հէր սընըֆ Պուլկարիսթան էհալիսինին պու հըսսիյաթ վէ գանաաթա նէ աէրէճէ սահիպ օլաըղընը իսպաթ իտէյօր։

«Հաշմէթլու գրալ հազրէթլէրի,

«Զիյարէթինիզին պիր հիւսնի Թէեսիր հուսուլէ կէթիրէճէկինէ վէ միւնասէպաթըմըզըն աահա զիյաաէ իւէրիլէյէճէկինէ գանաաթ հասըլ իթմիշիմ աիր։ Պու իւմիտլէ խասըէի ագաահ իտէր, վէ Զաթը Հաշմէթմէաապլէրինին սըհհաթ ու աաֆիյէթ, իգպալ ու սաաաէթի իչիւն, վէ Սրպիանըն աալի շան ու շէրէֆ ու ազամէթի իչիւն պատէնաշ օլուրում.»

Գրալ Ալէքսանտր՝ ճէվապէն աէմիշ աիր քի,

«Ֆէխամէթլու բրէնս հազրէթլէրի,

«Պէնի սէլամլամագ իւզրէ իրատ իթաիկինիզ նութգը պէյէգմանէտէն աօլայը Զաթը Ֆախիմանէլէրինէ ան սամիմ Թէշէքքիւր իտէրիմ։ Զաթը Ֆախիմանէլէրի իլէ Ֆէխամէթլու բրէնսէս ճէնապլէրի վէ Պուլկար գավմը նէզտինաէ Թէսաաուֆ իթաիկիմ հիւսնի գապուլաէ կէրէք պէնիմ վէ կէրէք Սըրպ գավմը հազգընաա հըսսիյաթը աօսթանէ վէ ուխուվվէթքէարանէնին բայաթ ու աէլիլինի միւշահաաէ իտէյօրըմ. Պէն աէ այնը հըսսիյաթտա պուլընարագ, այնը աին վէ այնը ճինսէ մէնսուպ օլան գավմլարըմըզա միւթէալլիգ պիւճիւմլէ մէսէլէլէրաէ պիր իթթիֆագ խալիսանէնին լիւզումը հուսուլի հազգընաա Զաթը Ֆախիմանէլէրինին թէէմինաթընա Թէմէֆֆէքար օլաըղըմը պէյան իտէրիմ։ Սրպիա իլէ Պուլկարիսթան արասընաա մէվճուտ օլան ըէվապըթը ուխուվվէթին պիր գաթ աահա միւհքէմլէշմէսի քէսապը միւքէմմէլիյէթ իթմէսի իչիւն հէր նէ լազըմ իսէ՝ Թարաֆըմտան մուավէնէթ իթմէկէ հազըր վէ միւհէյյայըմ։ Մէնաֆիիմիզին հէր պիր օլաուղընաան իւլէն Թէէմինաթըն հէմէֆքէար, վէ կէօրաւկիւմ հիւսնի գապուլտէն աօլայը մէտաուր օլարագ, Զաթը Ֆախիմանէլէրի իլէ Ֆէխամէթլու բրէնսէս հազրէթլէրինին սըհհաթ ու աֆիյէթլէրի իչիւն խասըէի ագաահ իտէր, վէ պիրատէրիմիզ Պուլկար գավմընըն ըըֆահ ու սաաաէթի իչիւն պատէնաշ օլուրում.»

Էրթէսի սալը կիւնիւ Սրպիա գըրալը Ալէքսանտր՝ Սօֆեաաա պուլընան մուխթէլիֆ ճէեաիաթը զիյարէթ իթմիշ, վէ ագշամ ալաֆր. սաաթ 10աա քէնտի շէրէֆինէ օլարագ բրէնսին սէրայընաա վէրիլէն պալօաա հազըր պուլընմըշ աըր։

Ցիւնքի չարշէնպէհ կիւնի աախի սապահ սաաթ 10աա Սվէթի-Գրալ նամ ուլու քիլիսէաէ սուրէթը մաւթանթանէաէ պիր Թէշէքքիւր աուվասը գըրաաթ օլունարագ, միւշարէլէյհ գրալ իլէ բրէնս Ֆէրտինանտ վէ զէվճէսի բրէնսէս Լուիզ, գօնսօլօսլար, Պուլկար հէյէթը նուզզարը, մէպուսան, պէօյիւք մէմուրին վէ էհալիտէն աավէթլի օլանլար հազըր պուլընմըշլար աըր։

Մէզքիւր աուվատան սօնրա, ուլու քիլիսէնին մէյաանընաա պիր աաքէրի րէսմի կէչիթ իճրա օլընարագ, աքշամ սաաթ 9½աա գրալ Ալէքսանտրըն շէրէֆինէ օլարագ բրէնսին սէրայընաա նիմ րէսմի պիր սուարէ Թէրթիպ օլընմըշ աըր։

Պու կիւն Սօֆեա-Րօման աէմիրեօլ խաթթըընըն րէսմը քիւշատը պիր սուրէթը մուհթէշէմանէաէ իճրա օլընարագ, գրալ Ալէքսանտր իլէ բրէնս Ֆէրտինանտ վէ զէվճէսի րէսմը մէզքիւրաէ հազըր պուլընաճագլար աըր։ Իչպու րէսմը քիւշատա մախսուս պիր բրօկրամ Թէրթիպ օլընաճագմըշ։

Սրպիա գրալը՝ Րումանիա Սօֆեայա ավտէթինաէ, գաթարը մախսուս րաքիպէն Սրպիայա հարէքէթ իտէճէք, վէ Պուլկարիսթանա միւվասալէթինաէ նէ մէրասիմ իլէ գապուլ օլունաու իսէ՝ այնը մէրասիմէ իւնէ հուսուսաա գաաար Թէշէի իտիլէճէք աիր։

ԿԻՐԻՏ

Եվրօբա կազէթալարընաա կէօրիւլէն Թէլկրաֆլար աըր.

Օսմանլը Թօբճը ասաքէրինէ մախսուս օլմագ իւզրէ Ղօլօսա 250 բէս աթ նագլ օլունըըըը, վէ չիմաիյէ գատար կէլէնլէր իլէ պաւնաան սօնրա կէօնտէրիլէճէք օլան աաաքէրին 6 ֆըրգա Թէշքիլ իտէճէկի, վէ մէզքիւր ֆըրգալարըն Ալասօնիայա օրաունքեահ իթթիխազ իթմէք իւզրէ, Ճաննէ բաշա հազրէթլէրինին գօմանտասը ալթընաա պուլընաճաղը՝ Սէլանիքտէն չէքիլէն պիր Թէլկրաֆաա պէյան իտիլմիշ աիր։

Կիրիտա մէպուսինէ աաիր Րուսիանըն պէյան իտէճէկի Թէքլիֆի ինկիլթէրանըն՝ գապուլ իթմէք նիյէթինաէ օլաուղընը աւին Պէթէրպուրկա Թէլիրաֆլաննըն նիա րէսմի Ֆիւ-Նովօսթի կազէթաա եազմիշ աըր.

Հաննէա աուհիմմաթ, էրզագ վէ աաքէր կէօնտէրիլմէք իչիւն գալըրմագ իւզրէ Վինչ-Լօկ խախաա Շ-?-րէ նամ նագլիյէ վաբօրլարընաան պիրինին Թուլօն Թէրսանէսինաէ Կիրիտ սուլարընաա կէօնտէրիլէճէկի Թէէմին օլունմագաա աըր։ Ցէկլօ-Ֆ-ին զըրհլըսընըն աա Թէճրիւպէլէր իճրա իտիլաիքտէն սօնրա Կիրիտ սուլարընաա աօղրու եօլա չըգարըճաղը իւմիտ իտիլմէքաէ աիր։

Հաննէաան փեար. 28 Թարիխլէ եազըլ օլունըյօր.

«Ալէմանիանըն Գայզէր Ա-?-Թ զըրհլըսը, Իթալյանըն Սիչիլ- աէմիրալ սէֆինէսի վէ Ավստրիանըն Մ-?-Թէրէզ զըրհլըսը Սուտա քէօրֆէզինէ պուլունմագտա աիր։ Հաննէ բիշկեահընաա աէմիրլի օլան սէֆինէլէր Ալ-?- նամ Րուսիա կէմիսիյլէ պիր չօգ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ կէմիլէրինաէն վէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին պիր ավիզօ վաբօրընաան վէ Հէր... նամ Եունան հարպ սէֆինէսինաէն իպարէթ աիր։ Հէր կիւն Ասաթիրա Թօրբիտօսը՝ Հաննէ իլէ Սուտա քէօրֆէզի արասընաա կիտիպ կէլիյօր. Հաննէ՝ սուքունը Թամամ իչինաէ աիր։ Րըսմի պօյունաա Հօթէլ Գրէթանամընաաքի օթէլ մէթրուք օլատուղը հալաէ, գօնսօլօսլար կէլիպ Թէքրար օթուրմագա պաշլամըշլար աըր։ Հաննէնըն զարըֆ Թարաֆընաաքի Թէրէլէրաէ Օսմանլը աաքէրի իլէրի գարագօլլարը պուլընմագաա աըր։

«Եվրօբա Ֆիլօլարը Թարաֆընաան 5 կիւն գատար աճ պըրագըլմըշ օլան Եունան էչգիյալարընա՝ միրալայ Վասօսըն Հաննէյա գարշը հէչ պիր հարէքէթը խասմանէաէ պուլընմամասը շարթէյլէ էրզագ իրսալինէ Թէզքէրաէ միւսաաաէ իտիլմիշ աիր։ Պու աաաահ պիր պէօլիւք Օսմանլը աաքէրի աախի Ճիվար աաղաա Մէլագա նամ մահալլէ պուլընան իսլամլարը էրզագ նագլ աւ իրսալ էյլէար։ Սուտա կէօլընաա էչգիյա Թենիլըյլար իճրա իտիլմէքաէ, Ալէմանիանըն Գայզէր Ա-?-Թ զըրհլըսընըն մէլլաչլարը միւհիմմաթ պէօյիւք աաա օլան էրզագ Թարաֆընա Թէրաւ ըխրաճ ... իւմիտ իտիլմէքաէ աիր։

Րուսիա Թէլկրաֆ աժէնթէսի Թարաֆընաան իչպու Թէլկրաֆ կէլմիշ աիր։

«Րուսիա հիւքիւմէթինին Կիրիտ մէսէլէսինաէն աօլայը կազէթալար խախա Թէլկրաֆլար վասըթայը ... րէսմի, գայրը րէսմի, հաթթա Թէպլիղաթ գապիլինաէն պիլէ հէչ պիր շէյ նէզր իթմէմիշ օլաուղը Թէէմին իտէրիզ։ Էննէպի կազէթալարաա կէրէք Թէլկրաֆ աճէնթէլէրի, կէրէք խուսուսի մուխպիրլէր Թարաֆընաան վէրիլէն վէ եա չէքիլէն հավատիս վէ Թէլկրաֆ չէքիլինաէ հէր նէ քի նէշր իտիլմիշ իսէ, խուսուսի մուխպիրլէրին հավատիսի օլմագ իւզրէ Թէլագգի իտիլմէլի աիր։

«Աթինաաա րիվայէթ օլընաըղընա կէօրէ, Կիրիտաէ Եունան աաքէրինին կէրի չէքիլմէսի իչիւն աէվլէթլէրին ուսումի նօթասընաա մէօհլէթ Թային իտիլմիշ աիր։ Էննէպի աէվլէթլէր սէֆիրլէրինէ պու պապաէ կէլէն Թալիմաթըն հէրսի օ նօգթայի նազարաան պիրպիրլէրինաէն ֆարգլը իմիշ։»

Կիւ-- կազէթասընաա օգունաըղընա կէօրէ, Լօնարաաա Կիրիտ մէսէլէսինէ խիթամ վէրիլմիշ նազարըյլա պագըլըյօր իմիշ։

ԱՍՔԵՐԻ ՃԷՐՐԱՀԼԱՐՑԱՆ ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄ ԷՖԷՆՏԻ

Պուլաշըգ խասթալըգլարը, պօղազ խարաալը, գուշ պօղան, հիւննագ, արչ խասթալըգլարը, մայասըլ, մէմէլէր, ֆըթըգլը, չէբէլէնկէ, ըըըաճա, վիւճուտտա հասըլ օլան խարալար, աօրըլգա, էնլ, գալըընճ, ... վէ չէշմ կէօզ խասթալըգլարըա մէհարէթի օլան էֆէնտիի մումաիլէյհ՝ բազար էրթէսի վէ չարշէնպէ կիւնլէրի սաաթ 3աէն 8է գատար, Բուքիւսսարաա Սէլիմիյէաէ Ազգաարանիսիմ Ընկերութիւնըն իտարէխանէսինաէ, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէնլէրի մէճճանէն Թէաավի իտէճէկինի իլան էյլէր։ 4—1.

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆԻԱ ՄՈՒԳԱՎԷԼԷԼԷՐԻ

Բէթէրսպուրկտան եազըլըյօր.

Րէսմի կազէթա՝ 1896 սէնէսի մայիսին 26սընաա Րուսիա խարիճիյէ նազըրը սապըգ միւսթէվֆա բրէնս Լօպանօֆ իլէ մարքիզ Եամակաթա արասընաա Գօրէյա աաիր իմզա իտիլէն պիր մուգավէլէնամէ իլէ մէզքիւր սէնէ մայիսինին 2սինաէ Րուսիա մուրախխասը Վէյէր վէ Ճաբօնիա մուրախխասը Գօմուրա Թարաֆլարընաան Սէուլաա իմզա օլունան պիր մուխթիրէյի նէշր իտիյօր։

Օ Թարիխաէ իլան օլընան րէսմի Թէպլիղաթ՝ մէզքիւր մուգավէլէնամէ վէ մուխթիրէնին՝ Րուսիա հիւքիւմէթինին Գօրէա իշլէրինաէն աօլայը Րուսիա վէ Ճաբօնիա արասընաա պիր իթթիլաֆ վուգուպըլա մահալ վէրմէմէք խուսուսընաա պէյան էյլէտիկի արզու իւզէրինէ աղա իտիլմիշ իաի, վէ պու իթթիլաֆըն՝ Ճաբօնիա վէ Չին մուհարէպէսինյէ պու մուհարէպէ նէթիճէսի օլարագ Գօրէաաա վուգուա կէլէն աէվայիմ նէթիճէսի օլաուղընը իլան իտէր։ Պու մուգավէլէնամէլէր՝ Սիմօնօզաքի աահանամէսինաէ մուսաարրահ Գօրէա իսթիգլալընը աայա խալէլաար իթմէմէքաէ օլուպ, Գօրէա հիւքիւմէթի՝ խարիճէ վէ աախիլի բօլիթիգասընա միւթէալլիգ իշլէրին քեաֆֆէսինաէ իսթէաիկի կիպի հարէքէթ իթմէքաէ սէրպէսթ աիր։

Րուսիա վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթլէրի՝ մէզքիւր մուգավէլէնամէլէրաէ՝ իշպու մուհարէպէաէն սօնրա պիր միւաաաէթ պօզուլմըշ օլան ասայիշին Թէէմին վէ իաաէսի էմրինաէ Գօրէա գրալընա մուավէնէթ իտէճէքլէրինի իլան իթմէքաէ աիրլէր։ Պու մագսաաըն հուսուլէ կէլմէսի իչիւն, էհլի Թօպլուլարտան միւրէքքէպ պիր ֆըրգա աաքէրիյէ վէ պիր գազաթա հէյէթի քիֆայէթ իտէճէք աիր։

Մէզքիւր մուխթիրէ իսէ՝ Գօրէաաա պուլընան Էննէպի աաքէրին օրտատան Թէպլիգ մագսաաինէ մէանի աիր։

Պունաան մաաաա, Րուսիա վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթլէրի՝ Գօրէա չէպհէճէքլէրինին հալըրաթ վէ սարֆիյաթընաա պիր միւվազէնէ հուսուլէ կէլմէսինէ մուավէնէթ իթմէկի աախի աէրէօհաէ իթմիշ օլուպ, հէր իքի հիւքիւմէթ՝ պիր գաւվէի աաքէրիյէ վիւճուաէ կէթիրմէք, վէ պիր աէ գապըլա Թէշքիլ իթմէք, վէ պու սուրէթլէ չէպհէճէքլէր ախալիյինէ Թէսլիմ իտիլմէյէ կէլէճէկ վէ իւլէմէ իչիւն լազըմ կէլէն պաւքէյի Թէաարիք իթմէք մագսաաէթի Գօրէա Թարաֆընաան աաաահ արզու մաւգումուն կէօրիւլէճէկ իւմիտ իթմէքաէ ֆօլէթ էյլէյէճէքլէր աիր։

Մէզքիւր մուխթիրէաէ Ճաբօնիանըն Գօրէաաա պուլըման Թէլկրաֆ խաթթըլարընըն մուհաֆազասը իչիւն 200 ժանտարմա իգամէ իթմէսինէ մուվաֆագաթ կէօսթէրիլմիշ աիր։ Րուսիա հիւքիւմէթի աախի՝ Րուսիա սէֆարէթխանէ վէ գօնսօլօսխանէսինին մուհաֆազասը իչիւն պիր մըգտար գուվվէի աաքէրիյէ պուլընաուրմագա սէլահիյէթտար օլաճագ աըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիւլէյմանիյէ սանճագը միւթէսարրըֆլըղը՝ Տրաք միւթէսարրըֆլըղընաա միւնֆաքըլ ասաա. Րիֆաթ պէյ էֆ. Թէֆվէզ պույուրըլմըշ, վէ ուլէմաալ նէմին րէսմի իճրա օլընմըշ աըր։

* *

Պիւթթաայիի հազրէթը Շէհրիյարիէն էգզ. Շաքիր պէյէ Թէրֆիէն սանիյէ րիւթպէ սանիսի, վէ մէվգիւֆը հաննէ չէրիֆ աարիրէսի ագաա քէօթիւրի Թավհիզաէ րիֆ. Նուաաֆ, վէ Մուխ-Մուր կազէթասը մուհարրիրլէրինաէն րիֆ. Րասիմ վէ Իսքէնաէր վէ Իսմիլէ էսաա էֆ.լէրէ սալիսէ րիւթպէլէրի Թէվճիհ պույուրըլմըշլար.

Տօբէրի հէյլէթի աաքէրիյէ խաթթախանէսի աէրսխաանընաա օլաւգ Ալասոնիա ճիհէթինէ մէմուր օլան ստաղ գօլաղասը րիֆ. Ահմէտ Ֆէրհատ էֆէնտինին միւհէնտիս վէաաաաաթը վէրիլմէք, վէ չիմաիլիք մաաշ վէ մախսուսաթը հալիյէսինի պէտէլ իւզրէ րիւթպէսի պիր աէրէճէ Թէրֆի պույուրըլմըշ աըր։

* *

ՆԻՇԱՆ

Պու քէրրէ էօնաէրինէ Անատօլու գազասքէրլիկի բայէսի ճէլիլէ Թէվճիհ վէ իհսան պույուրուլան Մուֆթիզատէ Թէմիզ աէրսիամ էֆ. Նէճիպ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ սուսալ վէ էմսալի վէճհէլէ Թէպրիկէ 1նճի Մէճիտի,

Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթի մուավինի աաաա. Հիւսէյին Հիւսնի էֆ. հազրէթլէրինէ 1նճի Մէճիտի,

Սէր էթըպպայը հազրէթը Շէհրիյարի Հիւսէյին էֆ. իլէ Շէհր էմինիթը հէյէթի աէր միւհէնտիսի աաաա. Մէհմէտ էֆ. հազրէթլէրինէ 2նճի Մէճիտի,

Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթի մէքթուպճըսը աաաա. Ապտուլ Լաթիֆ էֆ.յէ 3նճի Օսմանի, վէ Ֆըրանսաաա վալի մուավինի Մ. Լաօէլ 3նճի Մէճիտի,

Իսթինգաամ վէ Ինչաաթ աաիրէսինէ միւթէխասսըս իսթինգաամ պինպաշըսը րիֆ. Մէհմէտ Րուշտի պէյ իլէ, Մուխ-Մուր կազէթասը մուհարրիրլէրինաէն Յէլալ վէ Եաղրէմ էֆ.լէրէ 4նճի րիւթպէլէրաէն Մէճիտի նիշանը զիշանըլարը իհսան պույուրըլմըշ աըր։

* *

Մէտալիա

Մաթպաասի աաքէրիյէ միւտիրի մաւավինի Թօպճը քէաթիպի Ահմէտ Ֆաուտ էֆ.յէ Սանայի մէտալիասը իհսան պույուրըլմըշ աըր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Իլան.

Տուցունը Ումումիյէ Թահվիլաթը միւտէթէլէսինին 27 նումէրօլը գուբօնը մուգաթիլինաէ, կէլէճէք 1897 մարթ 1/13ւնէ իթիպարէն՝ մէզքիւր գուբօնլար իւզէրինաէ գիյէր օլունան չէնիրլէրաաէ, 1897 օգուսթօս 12յէ գատար, 100աէ եարըմ ֆայիզ վէրիլէճէկի, վէ գիյէր օլունան միւսաաէթին խիթամընաա, Թէէտիյաթըն հալընըզ Տէրսաաաէթաէ վուգուպուլաճաղը իլան օլունըր։

1 մարթ 1897 5—1

Տէրսաաաէթ

)(84)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

Լազարին էն սօնունաա Միլանաա պուլընմագաա օլաւպ, պուլունաան աախի օսանմըշ օլաուղընտան, զըշը Վէնէտիքաէ կէչիրմէքաէ օլաուղընը պէյան իթմէսի իւզէրինէ, աէրհալ եօլ աանաըգլարը հազըրլանըպ Ֆէրաաաը կիւնիւ Վէնէտիյէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ իտի։

Վէնէտիքաէ պէշ ալթը հաֆթա գատար իգամէթ իթմէյէ քիֆայէթ էտէն օլարագ ճէհէթ, Միւսիւ աը լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ պու միւտաաէթ զարֆընաա Լազարին օթէլլէրին պիրինաէ իգամէթ իթմէլէրի Թէրվիճ իթմէյինաէն, գանալ իւզէրինաէ գայէթ մասրուֆ պիր սէրայ իսթիճար իթմիւ։

Ֆրանսատան կէթիրմիշ օլաըղը խըզմէթքէարլարըտան մաաաա, պիր աշչը, իքի աարապաճը, աէօրթ աանէ աէ խիզմէթքեար իթմիւ։

Լազարին իսթիրահաթ Վէնէտիքաէն խօշլանաը։ Կիւնլէրինին գըսմը պիւյիւքը գանալլար իչինաէ կէչիրմէքաէ վէ մէսաաէլի րօմանլարը օգումագ օլարագ մահալլէլէրի Թանըըըըն կէթիրէրէք գանալլարը պօյունճա տօլաշմագլա իտի։

Սէն-Մարգ մէյաանընը, քիլիսէյի, քէօփրիւլէրի, սէրայլարը սէյր ու Թէմաշա իթմէքտէն տօյմազ իտի։

Ագշամլարը մարքի՝ զէվճէսինի վէ պալտըզընը Թէաթրօյա կէօթիւրիւր, ավաէթլէրինաէ գանալըն իւզէրինէ նազըր օլան Թարաֆըաաքի չարգրաֆլար աօնատըլմըշլարընը

հէրլէր վէ պաաէհու եաթարլար իտի։

Վէնէտիքաէ մարքի բէք չօգ քէսան իլէ կէօրիւշմէմէքաէ, վէ Լազարին սախի ֆիւթուր իթմէմէքաէ իտի։

Անճագ պիր սապահ Լազարին կէօրէճէք պիր չէյ գալմամըշ օլաուղընտան աըլմագա պաշլայըպ, աէրթը իթալիատան հարէքէթ իթմէք զէմանը կէլմիչ օլաուղընը իւյէթլէնտիկի աըրտան պիր վագաթ նակէհանըր իւսթէ կէլտի։

Մ. աը լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ հալընըզ պաշըընա կէզմէյէ չըգմըշ օլմաըլա, ավաէթինաէ իտէր վէ իքի հէմշիրէնին պուլունաուգլարը պէօյիւք սալօնա կիրմիշ իտի։ Րընէ բիանօ չալմագաա իտի։ մարքիզ իսէ բէնճէրէնին էօնիւնաէ օթուրմաշ էնտիշէ բէք աալկընլէշմիշ իտի։

Մարքինին լէհճէսինաէ պիր խէլէճան ալամէթի մէչհուտ իտաւկինաէն, Լազարին կէօրիւր կէօրմէզ.—Նէ՞ օլույօրսըն.

—Պիլիրսինէ Թէսաաուֆ իթթիմ, միւթէէսսիր օլաում.

—Պիլիրսինէ՝ մի Թէսաաուֆ իթթին, նէ՞ կիպի Թէսաաուֆ.

—Սանալըմ Օրֆանօ գանալընըն քէօշէսինաէ աուրուաէթ կիթմիշ օլան պիր խանէյի, խանէլին իչինաէքի չօխա էսկի աէլամ վէրահ . . . Թանըտըմ կիպի . . .

—Պէ՞մ իտի

—Սանա աէրկիւզէշթինի հիքեայէ իթթիկիմ օլաըղըմ գօնթ աը Կօրա իտի . . .

Րընէ բիանօյը պըրագմըշ աինլէմէքաէ օլաուղընտան, զալգըյը մարքինին եանընա աօղրու կէլիւ.—Գօնթ աը Կօ՞րա մը աէաինիզ . . . պու իսմ Լազարէ Թարաֆինաէն աա իշիթիլմիշ իտի . . .

—Շիւպհէսիզ, Վէրթ Ֆէօյլ իլէ Թուր-Տիւ-Բուա գարիյէլէրինինէ այնը մէաաֆիէսի օլան Կօրա գարիյէսինինէ վէզը չաթըընըն ասիրի իտի։

Լազարին.—Թանըրըմ կէօզի աէյօր իտին, գօնթ աը Կօրա օլաուղընը Թէրէաաիւտ մի իտիյօրսըն.

—Պէք աէ էմին աէյիլիմ.

—Պու զաթըը աէյիլմի՞չ մի.

—Օ իսէ չօգ Թէշէքքիւր իթմիշ, էվվէլէէն ազալը պիւթիւն աէյիլ իտի. խասթալըգըյը մարքիզը զիյարէթէ կէլէն Թէլաշլը իտի.

—Աըրգաաըընաան կիթմէլի իտինիզ.

—Աըրգու իթթիմ ամմա, գանալըն քէօշէտէնի աէօնտիւլ իտիմ. Պիր աէ օ աըրգու աըրաայա կէլիւթ պօլըմը գըրըթմըշ օլաուր. Ընկինալի Թամաքէ աէ մաւաքէրէէնլէրինաէ իսթէյէն աէվլէթ ՝ մուգաթիլինաէ.

—Թէէսսուֆ օլունուր. զիրա պու սաաթը Թանըըմագ բէք զիյատէ մէրագըմ վար իտի.

Րընէնին պէնզի պիւսպիւթիւն սոլմուշ, պաշընը աօնտիւրէրէք եանագլարընը մարքինին աոշքինա Թուգալաըրմըշ իտի։

—Պէլքի օ սաաթ պուրասինինէ իգամէթ իթմիշ օլաըղընաան, աաիմա պու մէզպուր իտիկին գապըաա պիլըընաու մը.

—Լազարինէ հիքեայէ իտէյիմ, սանա հալա պու թէէսսիրաէ իմիշ.

Լազարին.—Սէն պէնէ էյի պիլիրսին, պիրաէնպիրէ Րընէյէ բէք պէնզէր հիքեայէ իմ.

—Այնը վագայէ պիր պաշգա հիքեայէ իտէճէք օլսա բէք ըըըըըըըը.

—Աւլա.

Մ. աը լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ գօնթ աը Կօրան սէրկիւզէշթի հազգընաա իթմիչ օլըըը հիքեայէյի հէմէն լուզէթ պէ լուզէթ պիր աահա նագլ իթթի.

Րընէ.—Հազրէթին աէհշէթլի պիր հիքեայէ իմիչ. լազըն աէսաաա պու հիքեայէյի սանա նամ աօնտիւրէ օլմամըշ, ժիւլիէթ էօյլէ մէճհուլ հալինաէ գալմըշ մը, Րասուլ աը Կօրա պարօն աը Պրէնին աաուլ զէվճէսիյլէ էվլէնմի՞շ մի.

—Պուրալարը քէնտիսինինէ պաշգա քէմալաան աօղուլտուրմագ.

Լազարին.—Էօյլէ իսէ պիր էյիճէ աօղրու պուլմագ Վէնէտիքաէ՝ մի աիր, կէօրէ աահա հազգընաա գօնթ աը Կօ՞րա մը էվլէնմի՞շ.

—Անլայամազըմ ամմա, մաւֆֆագ օլաըղըմը բէք աէ սաւմաըըօրում. Վէնէտիքաէ պէօյլէ պիր չէյի օլըր աէրլէր. Էօյլէ պիր էհէմմիյէթլի հաղգընաա քէմալ մուխէլիմէ պիլըրսինիզ. Թաքի գօնթ աը Կօրա Թէնհա պիր էօտա կէլիւր մէքաէ աիր. Մաւֆֆագ էաէ Ֆրանսըզ գօնսօլօսլուղուն կիտէր սօրարըմ.

(Տիւրիւ)

ՀՈՒԳՈՒԳ ՄՈՒՇԱՎԻՐԻ

Թարիֆէ հաճէթ օլմատըղը իւզրէ, հէր սընըֆ էհալինին՝ Թաապի պուլընտըղը հիւքիւմէթին գանուն վէ նիզամլարընա միւմքին մերթէպէ վագըֆ օլմասը լազըմ տիր. աանապը մէսալիհին իյճապը հալինտէ պիր տաավա վէքիլինէ միւրաճաաթ իճապլըմեսի մումքին իսէ տէ, պիր աաամըն լայըգըյլա հուգուգընը մուհաֆազա իճապլըմեսի իչին հէր հալտէ գանունլա իւլֆէթի լազըմէտէն տիր.

Ցագըմ պանտա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն ճիլտլէրիէ քիթապլար էտինմէք, վէ միւթալէասընա վագըֆը նեֆս իթմէք, վէ իսթիլլահաթը գանունիյեյի եօլընտէք լազըմ կէլիր, պու տա հէրքէսէ միւյէսսէր օլամամագլա, պունըն չարէսի՝ տերքեար օլան ինթիյաճը տէֆի քեաֆի, վէ հէրքէսին գոլայճա անլայապիլէճէկի պիր լիսանտա եազըլմըշ, իսթիլահաթը վէ քիթաբի աճքեամը գանունիյէյի, վէ մուամէլաթը նիզամիյէյի վէ ուսուլը մուհաքեմէյի հավի թէֆսիրաթը պիր քիթապըն վիւճուտունէ միւթէվագգըֆ իտի.

Պու քէրրէ նէշր օլընան Հուգուգ Միւշավիրի նամ եսէրը նեֆիս՝ ինթիյաճը վագըը գըյասէտիյէ տէֆէ քեաֆիլ տիր.

Եսէրը մեզքիւր՝ չիմտիյէ գատար չըգարտըղը սաիր տաառըղլա իւթմիատըն միւսէլլէմ օլան չէհրիմիզ տաավա վէքիլլէրինտէն Աստուր Գապարեան Արիստակէս էֆ. Թարաֆընտան Թահրիր վէ Թէէլիֆ օլընմըշ օլուպ, միւքէմմէլ պիր մեխալ իլէ պաշլամագտա տըր. Մեխալ 7 մեզալէյէ Թագսիմ օլընմըշ օլուպ, պիրինճիսինտէ մէհաքիմէ չէրիյէ վէ մըզքէրէյէ, վէ մեճալիսը իտարէնին Թէշքիլաթընա, վէ վեզալիֆինէ տաիր մալիւմաթը միւճմէլէ վերիլմիշ տիր.

Իքինճի մեզալէ՝ մէհաքիմէ նիզամիյէնին Թէշքիլաթընա, վէ վագըֆէ վէ սէլահիյէթինէ, վէ եեզարիէրի իլէ օլան իրթիպաթընա միւթէաալիք մալիւմաթը նաֆիայա Թախսիս իտիլմիշ օլուպ, պունտա Սթանպօլ վէ Թաշրա մահքեմէլերինին սուրէթը Թէշքիլի իլէ տէրէճէի սէլահիյէթլէրի տրաըլընտագի ֆարգը գանունի, վէ պիլխասսա մէհաքիմէ միւխթէլիֆէի ինճարէին Թէշքիլաթը մախսուսէսի, վէ ուսուլը մուհաքեմէսի, վէ գոնսօլաթօլարլա օլան միւնասէպաթը Թարիֆ վէ Թավզիհ օլընմըշ տըր.

Իւչիւնճի մեզալէ՝ Բաթըրգլանէլէր մէճլիսլէրէյլէ գոնսօլաթօ մահքեմէլէրինին սուրէթը Թէշքիլի, վէ հուտուտը վագըֆէ վէ սելահիյէթլէրի, վէ Թեպաաի էճնէպիյէնին իսթիյապըթը հագգընտա մալիւմաթը միւֆիտէ իլէ տոլի տըր. Բէշինճի իշպու մեզալէտէ Թեպաաի էճնէպիյէնին հանկը տավալատէ մէհաքիմէ Օսմանիյէյէ Թապի պուլընտըգլարը մուվագգաթէն կէօսթէրիլմիշ տիր.

Տէօրտիւնճի մեզալէտէ՝ հանկը տավալարըն հանկը մահքեմէլէրտէ ֆասլ ուրուլյէթ օլընաճաղը, վէ մէհաքիմին հուտուտը սելահիյէթլէրի նէտէն իպարէթ պուլընտըղը, վէ պիր մահքեմէնին՝ վագըֆէ վէ սելահիյէթ խարիճինտէ պիր տաավայա պագմասընտան նէ նէթիճէ հասըլ օլաճաղը յէզգիլարընա միւթէալլիգ մալիւմաթը վարիտէյը հավի տիր.

5 վէ 6 վէ 7նճի մեզալէլէր իւթիլաֆը մերճի էնճիւմէնի, վէ սաիրէ միւֆէթթիշլէրի վէ միւտտէի ումումիլէրտէն պահիս տիր.

Մեխալտան սօնրա քիթապըն միւհթէվիյաթը 16 պապլարա Թագսիմ իտիլմիշ օլուպ, իլք պապտա էսերին միւէլլիֆի պիր լիսանը ֆասիհ իլէ ուսուլը հուգուգիյէ իլէ ուսուլը Թիճարիյէնին Թաթպիգինէ չալըշ իթմիշ տիր. Թաթպիգաթը վագըա իլէ խայլըճա միւհիմ պիր միւչքիլ հալ օլընմագտա օլուպ, չեօյլէքի, պունընլա հա՞նկը տավալարըն հուգուգ, վէ հա՞նկիլարընըն Թիճարէթ մահքեմէլէրինէ աիտ պուլընտըղը Թաարիֆ իտիլմէքտէ տիր.

2 պապ՝ Թիճճար վէ սարրաֆ վէ եանաֆ հագգլարընտա, վէ իսթիտատ վէ հաճզ վէ մուամէլաթը իպթիտաիյէ, վէ էնվաի գարարը մէհաքիմ հագգընտա Թաֆսիլաթը հավի տիր.

3 պապտա պէյինէթտան պահս օլընարագ, սենէտաթը րէսմիյէ վէ գայրը րէսմիյէնին նեվիլէրինէ, վէ սուրէթը Թանզիմինէ, վէ իյճարը ազար մառաէի միւթէնագըզասընըն քեաֆֆէի Թէֆէրրուաթընա, վէ քէֆալէթ, րէհն, էմանէթ, իգրառ, վասիյէթ վէ հիպէնին աճքեամընա, վէ եմրագը Թիճճարիյէ վէ պիլխասսա պօլիչա վէ իֆլաս մուամէլաթընա, վէ պիրիւսէ չիրքէթը աաիյէ վէ Թիճճարիյէ, վէ տէֆաթըրը Թիճճարիյէ վէ չահատէթ, եմին մատտէլէրինէ տաիր բէք էթրաֆլը մալիւմաթը միւֆիտէ վէ մուվազզահա վերիլմէքտէ տիր.

4 տէն 6նճը պապլարըն միւնտերիճաթը՝ Հուգուգ, վէ Թիճարէթ, վէ Ճէզա միւրուրը զէմանլարընա տաիր բէք միւհիմ միւթալէաթը, վէ եմգաֆ, կէտիքտաթ, վէ էնվաի արազիյէ, վէ միրաս մէսէլէլէրինէ, վէ զարար զիյան մատտէլէրինէ, վէ ֆաիզ մուամէլաթընա, վէ պու միյանտա Էմիրիյէթ Սանտըղը, Զիրաաթ Պանգասը, Էյթամ սանտըգլարը իլէ մէմուրինը միւլքիյէ, Թարիգը Իլմիյէ, վէ Խաարիճ Մախսուսսէ Թէգաիւտ Սանտըգլարը մուամէլաթընա, վէ պունլարըն (խուսուսի նիզամաթը Թապի) ֆաիզ մուամէլէլէրինէ, վէ մեճելլէի ճէլիլէյէ Թապի գամանաթա միւթէալլիգ մալիւմաթը նաֆիայի մուֆասսալայը միւհթէվի տիր.

7 տէն 12նճի պապլարտա պաչլըճա ուսուլը մուհաքեմաթտան պահս օլընարագ, մուհաքեմաթը իպթիտաիյէնին սուրէթը իճրաաըյա էնվաը իթիրազաթ, իսթինաֆ, իատէի մուհաքեմէ, Թէմիիզի տավա, Թասհիհի գարար, վէ իչթիքեա ան էլ հուքքեամըն աճքեամը, չէրաիթը գանունիյէսի, սուրէթը իճրաասի, վէ իճրայա սուրէթը Թէեսիրի, վէ պու միյանտա մուամէլաթը չէրիէ իլէ աճքեամը չէրիէնին սուրէթը Թէմսիլ վէ իսթինաֆը, վէ չէրաիթի սարահաթէն Թարիֆ վէ Թէֆսիր օլընմըշ տըր.

16 նճը պապ իսէ՝ իճրա մուամէլաթընըն Թէչրիհինէ միւնհասըր օլուպ, միւնտերիճաթընըն միւքէմմէլիյէթինէ, վէ էմրը իճրանըն եասսէն էհէմմիյէթի պուլունմասընա նազարըն՝ եալընըզ չու պապ մըլըքճա պիր էսէրը միւֆիտ տիւզէք օլուպ՝ հէր ճիհէթլէ Թագաիրը չայան տըր. պունտա իլամաթըն սուրէթը իճրասը, վէ պիլա հիւքմ իճրասը ճարիզ պուլունան միւսթէնէտաթ վէ մուահէտէն հագգը, վէ հապսէտան մուաաֆիյէթի, հաճզըն ճեվազ վէ աատէմը ճեվազը, վէ Թէֆէրրուաթը, վէ բուսուսը իճրայիյէնին քեմիյէթ վէ քեյֆիյէթի իյզահ օլընմագտա տըր.

Եսէրը մեզքիւրատէ պունլարտան մաաատա, պիրիւսիւյէ եմրագը տաավիրտէն՝ եէնի ուսուլլա Թերթիպ վէ Թահրիր օլունմըշ 102 գըթա տա նիւմունէլէր եէրլի եէրինէ վազ օլընարագ, երպապը միւթալէայա պուչըգաճա Թէսհիլաթ իրաէ իտիլմիշ տիր.

Իշպու քիթապտա միւնտերիճ մալիւմաթ վէ միւթալէաթըն մեխզըլէրի պուլունան միւթէէաարիտ գանուն վէ նիզամլարըն մատտէլէրի իլէ Շուրայի Տէվլէթ, Մահքեմէի Թէմիիզ, վէ Էնճիւմէնը Աալիյէնին պիր չօգ գարարլարընըն Թարիխ վէ նումերօլարը հէր ֆըգրանըն զիյլինտէ կէօսթէրիլմիշ տիր.

Քիթապըն մէզիյյէթընտան պիրի տախի հէր քեսէ եւվէրիչլի օլմագ իւզրէ օլաուգճա աստէ պիր լիսանլա եազըլմըշ, վէ հաթթա պազը Թէրքիպլէրինտէ ըսթըլահաթը գանունիյէ Թէրճէմէ վէ Թէֆսիր օլընմըշ օլմասը օլուպ՝ եսէրը մեզքիւր 408 պէօյիւք սահիֆէ Թէչքիլ էյլէտիկի հալտէ մահզա պիր խըտմէթ օլմագ իւզրէ ֆիյաթը՝ Սթանպօլ իչիւն եալընըզ 15 վէ Թաչրա իչիւն 17 գըչ. Թային օլընմըշ տըր.

Պէօյլէ պիր եսէրը նեֆիս իչիւն սիթայիշ վէ մեաքիյէլէր իրատէսի ֆազլա պիր քիւլֆէթ իւսթիյարընտան պաչգա պիր չէյ օլամայաճաղընտան, չու ուզուրտա տարֆ օլունան հիմմէթտէն տօլայը միւէլլիֆը մուհթէրէմ Գապարեան էֆէնտիյի պիհագգըն Թեպրիք, վէ պու քիթապտան պիրէր տանէ իտինիմէսի Օսմանլըճա օգումագ պիլէնլէր իչիւն վաճիպ օլտուղընը պէյան իլէ իքթիֆա օլունըր.

Ս. Մ.

ՕՏԱՐ ԷՋԵՐ

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐԸ

Այս ընդհանուր խորագրին տակ, Բարիզեան օրագրի մը մէջ Պ. Հանրի Լավտան ձեռնարկած է գծել այժմու Ֆրանսայի երիտասարդութեան կենդանի պատկերը։

Գծուած այս պատկերները՝ սաւյգ է որ բոլորն ալ չեն յարմարիր մեր կեանքին, բայց անոնցմէ ոմանք, օրինակի համար յետագայ հատուածը, բաւական կը պատշաճին մեր կեանքին ու մեր բարքերուն. և տարիքայ չտա դիւրաւ կը բացատրուի, որովհետև ծանօթ իրողութիւն մըն է թէ մեր հասարակութիւնը տարօրինակ կերպով հակամիտութիւն մը ունի կապկօրէն հետևելու Ֆրանսական կեանքի... ագեղ կողմերուն։

Բարեկենդանի չարթուն, ուր ըընական փափագ մը կը տեսնուի զբօսանքի յիմարութիւններուն մէջ իյնալու, ուստի և պակաս չեն ըլլար բանկուներ երիկ կընկան, մօր ու զաւկի ևն. մէջ, անպատեհ չի թուիր մեզ առաջ բերել յետագայն

Եթէ մեր զաւակներուն մէջ չկա քիչեր կը գտնուին վարը նկարագրուած Պ. Բրեբի պէս պատուախնդիր երիտասարդներ, ընդհակառակն ներքին ձայն մը կ'ըսէ ինծի թէ չկա մայրեր՝ իրենց ընթացքը պատկերացած պիտի տեսնեն տիկին Շէլլիի վարմունքին մէջ, և իրաւունք պիտի ունենան չիկնելու Բրեբի յանդիմանութիւններէն։

Ա.—Կ.

* *

ՊԱՏՈՒԱԽՆԴԻՐ ԶԱՒԱԿԸ

Տիկին Շէլլիի. 38 տարեկան

Բրեբ Շէլլիի. Անոր զաւակը, 22 տարեկան.

(Գիշերուան ժամը տասն է (կէս գիշերէն երկու ժամ առաջ). Տիկին Շէլլի՝ հագուած է արդէն, եւ հայելիին առջին անցած մազին վեկ խոպոպը կը շտկէ.)

Բրեբ (ձանձրացած լրագիրը մէկդի նետելով մայրը կը դիտէ). — Խիստ գեղեցիկ ես. ո՞ւր պիտի երթաս այս թանկագին ցուցնելու։

Տկն. Շէլլի. — Օփէրայի թատրոնը։

Բրեբ. — Որո՞ւ հետ։

Տկն. Շէլլի. — Պ. տը Նիվլի հետ։

Բրեբ. — Պէտք գալ զքեզ առնե՞ հասկէ։

Տկն. Շէլլի. — Այո՛, չգիտեմ ինչո՞ւ ասալցուս։

Բրեբ. — Անշուշտ վերադարձին ալ պէտք ընկերանալ քեզի։

Տկն. Շէլլի. — Բնականաբար, (քիչ մը լռութիւն.) բայց դո՞ւն, դո՞ւն ինչ պիտի ընես։

Բրեբ. — Ժամ մը չափ ակումբ պիտի երթամ, ու ետքը պիտի վերադառնամ։

Տկն. Շէլլի. — Մեզի հետ եկուր։

Բրեբ. — Ո՛չ։

Տկն. Շէլլի. — Ինչո՞ւ համար։

Բրեբ. — Երաժշտութիւնը չեմ սիրեր։

Տկն. Շէլլի. — Օ՛հ, Տօն Ժուանի պէս օբէրա մը։

Բրեբ. — Նոյն իսկ եթէ տարիքայ ըլլայ. ամէն գալ...

Տկն. Շէլլի. — Ամէն գալ... ի՞նչ։

Բրեբ. — Ձեզ անհանգիստ պիտի ընեմ։

Տկն. Շէլլի. — Ջեմ հասկնար։

Բրեբ. — Ո՛հ, խիստ աղէկ կը հասկընաս. (խածոտ նայուածքով մը անոր նայելով). Պ. տը Նիվլը կը սիրես։

Տկն. Շէլլի (չափէն աւելի բաղորքով երեւալը մը առնելով). — Ո՛հ, յիմա՞ր մըն ես դուն. Ուրեմն ըսել կուզես թէ ես...

Բրեբ. — Ջեմ գիտեր թէ դուն մաքէ անցած ածականին արժանի՞ ես թէ ոչ. ես կ'ըսեմ թէ Պ. տը Նիվլը կը սիրես. ճշմարի՞տ է այս։

Տկն. Շէլլի. — Իրաւ է որ հաճելի երեւցած է ինծի, բայց ասկէ հետեւցնել թէ...

Բրեբ. — Ասիկայ բաւական է ինծի. կը խոստովանիս թէ հաճելի երեւցած է քեզի, չափազանց հաճելի. Աղէկն մեկտ այդպէս կ'ըլլայ սկզբնաւորութիւնը... եւ օրին մեկն ալ դուն անհանգստ կ'երեւանաս իրեն, այնպէս կ'ըլլայ վերջաւորութիւնն ալ։

Տկն. Շէլլի. — Բրեբ՛ր, կը մոռնաս որ...

Բրեբ. — Մօրկ ըրէ, մա՛յր. այս վայրկեանը չատ լուրջ է մեր երկուքին համար, մանաւանդ քեզի համար. Թո՛ղ որ ըսելիքս ըսեմ։

Տկն. Շէլլի. — Ասիկայ ըսելիք խօսեքէդ կախում ունի։

Բրեբ. — Ամէն բան, այսինքն ճշմարտութիւնը պիտի ըսեմ. Տղայ չէս դուն եւ կրնաս հասկնալ ըսելիքս. Բայց նախ եւ առաջ յիշողութեանդ կոչում կ'ընեմ. կը յիշե՞ս ասկէ երեք տարի առաջ ինծի ըրած խօսքերդ.

Տկն. Շէլլի. — Ո՛չ. չեմ յիշեր. անշուշտ խրատած եմ զքեզ որ յարգես քու մայրդ, որ...

Բրեբ. — Այդ տեսակ խօսքեր չէին ըսածներդ. Բառ առ բառ չեմ յիշեր, բայց գրեթէ սա իմաստով խօսեցար ինծի. «Իմ պզտի՛կ Բրեբս, քսան տարեկան հասակը կը թեւակոխես. երկուքս միմինակ կ'ապրինք իրարու հետ. հայր չունիս որ քեզի առաջնորդէ կեանքի ասպարէզին մէջ. ես պիտի բռնեմ անոր տեղը»։

Տկն. Շէլլի. — Այո՛, տարտամօրէն կը յիշեմ այս խօսքերը։

Բրեբ. — Ո՛հ, խիստ լաւ. արդ սա կերպով խօսքդ շարունակեցիր. «Տարիքիդ պահանջածին համաձայն պիտի փափաքիս զբօսնալ, եւ յարաբերութիւններ ունենալ աւելի կամ նուազ լուրջ. երիտասարդութեան, ինչպէս նաեւ ամէն հասակի պահանջմունքներն է ասիկայ. Արդ, ես անզգայ եւ խստաբարոյ հոգով մը չպիտի ըլլամ քու վրադ. ազատ պիտի ձգեմ զքեզ... որչափ որ կարելի ըլլայ. Եթէ նշմարեմ թէ խենթութիւններ, ապուշութիւններ ընելու կէտին վրայ կը գտնուիս, պիտի ազդարարեմ քեզի, բայց բարեկամօրէն, մտերմօրէն. Մայր մը չեմ ուզեր ըլլալ քեզի. ո՛չ, մեծ քոյր մը, քեզմէ աւելի հասակաւոր բարեկամուհի մը միայն» Այս խօսքերդ այնքան յուզեցին զիս, որ միտքս դրի որ ես ալ նոյն ծառայութիւնն ընեմ քեզի, եթէ դժբախտ ատեն մը ներկայանայ. Այդ վայրկեանը հասած է հիմա. ես ալ բաւական մտամտնելու ուզերս զուցնել. Վերջ ամէնէ ի վեր ա՛յնքան զուցնել ազերս, որ կարենալ ակռան. հիմայ ալ անկարելի է այդ բանը. ուստի կ'ըսեմ քեզի. զգուշացի՛ր։

Տկն. Շէլլի. — Ուրկէ՞ զգուշանամ.

Բրեբ. — Պ. տը Նիվլէն.

Տկն. Շէլլի. — Դո՞ւն կ'ըլլաս կը յիշես.

Բրեբ. — Մի՛շտ.

(Տէվ-Գ)

Ս· ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Օրիորդ Երանուհի Ս. Գազազեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս, Ազն. Օրիորդ Գառընիկ Ալեքսանեան։

Կ. Պոլիս 19 փետր. 1897 (Կնք)

* *

Հանգուցեալ Սարգիս էֆէնտի Թաշճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնք եղած են Հիւանդանոցիս.

Մեծ. էֆէնտիք,	ղրուշ
Յակոբ Գարամանեան	100
Կարապետ Սէֆէրեան	60
Սարգիս Դ. Թաշճեան	60

Կ. Պոլիս 17 փետր. 1897 (Կնք)

* *

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ անցեալ յունվար ամսոյ մէջ ի նպաստ Հաստատութեանս հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են.

(Բազար երթէսի կիւնքի նիւսխէմիզէն տէվմ վէ խիթամ)

Աղնուական Տեարք և Աղնուական Տիկնայք և Օրիորդք,

Անդրիանուպոլսոյ Առաջնորդական Տեղապահ Բարեկրօն Տէր Արսէն քահանայ Դերձակեանի ձեռքով հանգանակեալ և երկու անգամով Հոգաբարձութեանս յանձնուած ըստ հետեւեալ ցուցակի՝ Անդրիանուպոլսոյ Սբ. Թորոս Եկեղեցւոյ մէջ յղջագայեալ պնակ, Խաչիկ և Յակոբ էֆէնտիք Բիլիճեան 324ական. Հաճիփանեանց վարժարանի սանուհիք 246. Գէորգ էֆ. Գօռնեան 200. Արշակունեանց վարժարանի սանունք 160. Սբ. Կարապետ Եկեղեցւոյ Թորգոմեան վարժարանի սանունք և սանուհիք 135. բարեպաշտուհի Տիկին մը 108. Սուքիաս էֆ. Սահակեան, Թագէոս էֆ. Մոռալեան 60ական. Տիկին Ֆռանսիլ Ց. Խաչիկեան, Կիւլիգար Թ. Բիլիճեան, Գրիգոր էֆ. Ալթունեան 54ական. բարեպաշտուհի ՈՒՌ 47½. Խաչիկ էֆ. Գասպարեան, Կարապետ էֆ. Ս. Գալուստեան 40ական. բարեբեր Օրիորդ մը 27. Ալեքսիս էֆ. Գօզիքեան, Միքայէլ էֆ. Թուրշուճեան, Գրիգոր էֆ. Յովհաննէսեան՝ մանկավարժ Արշակունեանց վարժարանի, բարեպաշտուհի Տիկին մը 20ական. Գէորգ էֆ. Ց. Պզտիկեան 15 ղրուշ.

Ընդ ամէնը տասն և չորս հազար հինգ հարիւր վաթսուն և եօթ ու կէս (14567½) ղրուշ.

Բարեխնամ հանգուցեալ Մկր. Սարգիս էֆ. Կիւլպէնկեանի հոգւոյն համար, իւր ազնուական այրի կնոջ կողմանէ Հաստատութեանս ընդհանուր պատսպարելոց տրուած հացկերոյթին առթիւ նուիրուած է՝ 200 քիլօ հաց, 77 քաշ բրինձ, 64 քաշ շաքար, 28 քաշ իւղ, 30 քաշ իւմիկ, 220 հաւ, 100 լիմոն, 100 հաւկիթ, 2 քաշ սճառ, 2½ քաշ օղի (մաստիգա).

Նաեւ բարեխնամ հանգուցեալ Յովհաննէս էֆ. Կիւլպէնկեանի հոգւոյն համար ընդհանուր պատսպարելոց տրուած հացկերոյթին առթիւ Ազնուական Կիւլպէնկեան եղբարց կողմանէ նուիրեալ է՝ 76 քաշ բրինձ, 64½ քաշ շաքար, 34½ քաշ իւմիկ, 13 քաշ իւղ, 112 քաշ բաթաթէս, 10 ոչխար և 5 Օսմանեան ոսկի (540 ղրուշ).

Ազնուական Տիկին Նօէլ՝ 7 չաքէթ ողջիկ ազայոց, 22 հատ պասմա ֆիսթան, 12 չաքէթ փոքր մանչ ազայոց, 12 բանթալօն և 12 ելէկ, 9 ամերիքան չապիկ, 13 հատ ամերիքան վարտիք, 3 սնտուկ ծանրակ, 1 պարկ խնձոր, 1 բաքէթ պիսքիթ և 3 տուփ շաքարեղէն.

Ռոտոսթոյի բարեսէր ազգայինք՝ 64 քաշ սխտոր, 136 քաշ բակլա և սիսեռ, 3½ քաշ անիսոն և քիմեօն, 216 քաշ պուլկուր, 2347 քաշ սոխ, 63 քաշ թարհանա և 18 քաշ ոսպ.

Բարեսէր Տիկին մը՝ 83 հատ խաղալիք ազայոց.

Բարեսէր ՈՒՌ՝ 98 քաշ թեփ.

Եւվրուսեան Խօսգույեան ընկ.՝ 2 սնտուկ թէյ (13 քաշ).

Զարշամպայի բնակիչներէն Զաֆրաղեան եղբարք վասն հոգւոյ հանգուցեալ հօր իւրեանց Մկր. Յակոբ Զաֆրաղեանի, Ձեռամբ Մինաս էֆ. Բէչճեանի՝ 1 պարկ լուբիա (92½ քաշ).

Տիկին Սրբուհի Ալճապահեան վասն հոգւոյ հանգուցեալ եղբօր իւրոյ Մկրտիչ Անպարճեանի՝ 1 ոչխար.

Սարգիս էֆ. Տէմիրճըպաշեան՝ 1 արծաթ լաւ ոսկեզօծ (192 դրամ).

Գոճըլար գիւղի բարեսէր Տիկնայք՝ տեղւոյն Թաղական Խորհրդոյն միջոցաւ 143 քաշ պուլկուր.

Աբրահամ էֆ. Ցամաքեան՝ 24½ քաշ ձիթապտուղ.

Սամսոնի բարեսէր ազգայինք՝ տեղւոյն Թաղական Խորհրդոյն միջոցաւ 190 քաշ բրինձ (2 պարկ), 186 քաշ լուբիա (2 պարկ).

Բաղտաւ Մեծ-Նոր գիւղի բարեսէր ազգայինք՝ տեղւոյն Թաղական Խորհրդոյ միջոցաւ 458 քաշ ձիթապտուղ (6 կողով), 104 քաշ ձէթ (2 տակառ) և 110 քաշ պուլկուր, 49 քաշ թարհանա (2 պարկ).

Տիվրիկցի բարեսէր ազգայինք՝ ձեռամբ Մարգար Փանոսեան, Խաչիկ Թորիկեան և Գէորգ Բարազամեանի 2 պարկ կաթսայ (54½ քաշ) և 2 ... երկաթ.

Պարտիզպան Յովհաննէս Պաղտասարեան՝ 1000 հատ եղակի տանկ.

Ի Դիմաց
Հոգաբարձութեան Ազգ. Հիւանդանոցի

Վ. Ատենադպիր — Վ. Ատենապետ
Տ. Ս. Մ...ճեան — Փ. Խ. Էպրեւեան

Կ. Պոլիս 1897 փետրվար 12

ԹՐԱՄՎԱՅ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Տէրսաատէթ Թրամվայ գումբանեասը՝ գուլլանըլմայա սալիհ օլմայան պէկիւլէրտէն պիր Թագըմընը սաթմաղա գարար վերմիշ օլտուղընտան, սաթըլաճագ Թագըմը օլան չէվաթըն՝ մեզգիւր հայվանաթը կէօրմէք վէ պազարլըղընը Շիշլի, Ազգերայ տէբօզիթօլարը միւտիւրլէրիյլէ էյլէմէք իւզրէ, պու կիւնտէն իթիպարէն Ֆէպրուարըն 23ինճի կէլէճէք Ճումա Էրթէսի կիւնիւնէ գատար, մեզքիւր տէբօզիթօլարա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր. Իշպու ֆիւրուխթ մուամէլէսի՝ բէշինճին վէ մէճաիյէ 20 ղրուշ հիսապըյլա իճրա օլընաճագ տըր. 3—1

* *

Տէրսաատէթ Թրամվայ գումբանեասը իչիւն լիւզումը օլան պիլէթլէրին 5 սէնէ միւտտէթլէ Թապը միւնագասայա վազ օլընաճաղը հագգընտա էվվէլճէ իլան իտիլմիշ վէճհիլէ, միւնագասա մուամէլէսի կէլէճէք Ճումա էրթէսի կիւնիւ եօլլենտէն սօնրա սաաթ 2տէ չիրքեթ Թարաֆընտան Թանզիմ օլընան չարթնամէ մուճիպինճէ սուրէթը գաթիյէտէ վէ պիր տէֆաա իճրա իտիլէճէկի, վէ միւնագասայա իշթիրաք իտէճէքլէրին լարըն 50 լիրա տէբօզիթօ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի իլան օլընըր. 3—1

ՄԻՒԹԵՖԵՐՐԻԳԱ

Աթինա վէ Պիրէ չէհրէնտերլիկինէ Թային օլընան Աթրէֆ պէյին մէմուրիյէթի՝ Եունան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Թաստիգ իտիլմիշ տիր.

—Գօջէլէյ նամ Իթալեան գրուազէօրի՝ տիւն Իզմիր լիմանընա վարըտ օլմըշ տըր.

—Ֆէօխանէի Ամիրէ իչիւն սաթըն ալընմասը գարարկիր օլան 1 միլեօն գըյէ եաքաղըտան՝ Իզմիր հիսսէսինէ Թէֆրիգ օլընան մըգտարը մահսուլէն պու քէրրէ պիլմիւնագասա, Թիւճճարտան Նէսիմ Մարոգօ էֆ.տէն միրի ֆիյաթը իլէ պէհէր գըյէսի 4 գըչ. 8 բարայա 15000, վէ Սալվաթոր Գօհէն էֆ.տէն 4 գըչ. 9 բարայա 30000 գըյէի եէքտա եաքաղը վիլայէթճէ սաթըն ալընմըշ տըր.

—Ալիյէ նեզարէթի ինըա աաիտ բէսի խառէմէսինտէն 60 եալընըզ Իպրահիմ աղա նամ քիմսէ էվվէլքի կէճէ Շահզատէ Պաչընտա Գուլյալար Թէաթրօսընտա պիլէթ ալմագտա իքէն տուշիւպ պիրտէն պիրէ վէֆաթ իթմիշ տիր.

—Իսքիլիատրայա Նուհ Գալյուոսընտա պունտան աղաէմ Միհրան էֆ.նին էվինէ կիրերէք պազը էչեա չալմըշ օլմաղլա մաղնուն օլանլարըն պու քէրրէ Թահգիգաթընա պաշլանմըշ տըր.

—Մառէն քէօմիւրի ճիւքի պիր Օսմանլը սէֆինէսի կէչէն սալը ագչամը Գօզլըտան եօլա չըգմագլա Էրէյլիյէ կիթմէքտէ իքէն, եօլտա րիւզկեարըն չիտտէթինտէն Ալանեա Աղզը ճիվարընտա Գօզ պուրունընա տուշէրէք, գարատան իլէ 21 Թայֆասը գուրթուլմուշ իսէ տէ, եալընըզ 2սի պօղուլմուչ տըր.

—Իզմիրտ չըմէնտոֆէր խաթթը մագասինլար կարապէտ եավինատ պիրինին այաղը գայըպ տուշմիւշ, վէ պու սըրատա մանօվրա իճրա իտէն Թրէն մէրգումա չարփարագ եարալանմըշ տըր. Մէրգում Թէտավի օլընմագ իչիւն Սթամպօլա կէթիրիլէրէք, Ալէմանեա խասթախանէսինէ եաթըրըլմըշ տըր.

ՄԵՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալըք սէֆէրլէր

Ալթըֆ. մարտ.ըն 1ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ ալթըֆ.թամամ 4տէ գալթան Բանժօնըն սիւվար օլտըղը Գաֆաս վափօրը՝ Սամսօն, Կիրասոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա հարէքէթ իտէճէք տիր.

Ալթըֆ. մարտըն 4ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ ազլէ ալթըֆր. սաաթ 4տէ գալթան Տիւրանըն սիւվար օլտըղը Գօնկօ վափօրը՝ Զանաք Գալէ, Իզմիր, Բաթմօս, Գելըսլէթ, Լառնագա, Սաւրիս, սէվտիլիւ, Բօրթ-Սայիտ, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլեայա հարէքէթ իտէճէք տիր.

Ալթըֆ. մարտըն 4ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ ազլէ ալթըֆ. սաաթ 4տէ գալթան Մաթթէինին սիւվար օլտըղը Մէտֆիս վափօրը՝ Զանաք Գալէ, Իզմիր, Սալոնիկ, Բիրէ, Մարսիլեա, Հավրը վէ Լոնտրայա հարէքէթ իտէճէք տիր.

Բօսթ-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտօֆէր գումբանեասընըն գարարլաշտըրտըղը Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալընաճագ պիլէթլէրին ֆիյաթը պէր վէճհի աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըն 1նճի մէվզիի 320, վէ 2նճի մէվզիի 230 ֆրանգ օլուպ, իկի վաբօրլարընտա եալընըզ 1նճի մէվզիի 245 ֆրանգ տըր.

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Մայսօնիէտէ պէօյիւք աճէնթէլիանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը տըր.

ՊԱՇՏՕՆ ՓՆՏՌՈՂ ՈՒՍՈՒՑԻՉՔ ԿԸ ՀՐԱՒԻՐՈՒԻՆ

Դուբեան գործակալութեան գրասենեակը Թիւ 16, Գալաթիէր խան, Պանչէ Գոբու

Փոխադարձաբար

Դպրոցական պաշտօնեաներու պէտք ունեցող Հոգաբարձութիւնք եւ դպրոցներու վարչութիւնք կրնան դիմել նոյն հասցէին՝ ճշդիւ նշանակելով թէ ի՛նչ ճիւղերու համար դասատու կ'ուզեն, ո՞րչափ ամսաթոշակով եւ ի՛նչ պայմաններով։

Փորձը ցոյց տուած է թէ Դուբեան գործակալութիւնը կրնայ գոհացուցիչ կերպով ընտրութիւններ ընել եւ պահանջուած հանգամանքներով ու արժանիքով ուսուցիչներ միայն կոչել պաշտօնի։

Մանրամասնութիւնները կարդալ Գործակալութեան Յուշատետրին մէջ որ առանձին ձեւով հրատարակուած է անցեալ տարի։ 15—15

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Գա իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բաալուչանի պէհէր տէնէ իճրա գըլընմագտա օլան գօզա միւսաապէգասը՝ կէլէճէք 1313 սէնէսի իչիւն իւչ մահալտէ՝ ճանի պիրինճիսի Գրուսատան Բէյթիէլէ, վէ անտէն Տէմիր Թաչ գարիյէսինէ վէ անտէն Գըլտարը, վէ օրատան Կէչիտ վէ անտէն Միսի քէօյինէ վէ Չէքիրկէյէ, վէ օրատան Գրուսայա գատար օլան հավալի տախիլէսինտէ, վէ իքինճիսի նէֆսը Իզմիր չէհրինտէ միւլհագաթընտան Գրունապատ վէ Սէյտի քէօյ վէ Թօրպալը վէ Խօտէմլիչտէ, վէ իւչիւնճիսի՝ նէֆսը Սէլանիք չէհրինտէ միւլհագաթընտան Վօտինա վէ Գէօքիւլի գասապալարընտա, վէ Ազամսա իճրա օլընաճաղընտան, օլպապտէ պիլմէսի լազըմ կէլէն պազը ճիհէթլէր՝ պէրվէճհը զիրտ իլան օլընըր։ Շէօյլէքի,

Իչպու միւսաապէգալարտա իչթիրաք արզուլընտա պուլունան պէօճէքճիլէրին՝ արզուհալլարընը, նիզամը վէճհիլէ բուլը օլաճաղը հալտէ, կէլէճէք 1313 սէնէսի մարթընըն նիհայէթ 15ինճի կիւնիւնէ գատար պուլընտըգլարը մահալլէրտէքի Տուխանէ Ռիւսումիյէ իտարէլէրինէ իթա էյլէմէլէրի լազըմ կէլէն օլմաղլա, պու թարիխտէն սօնրա վէրիլէճէք իսթիտանամէլէր գապուլ օլընմայաճաղ տըր։ Գըրուսա վէ Իզմիր վէ Սէլանիք միւսաապէգալարընտա իչթիրաք իտէնլէր Թօխումլարընը հովզաճա պիր մուխալէֆէթը Թապիհիյէ գանհաւր իթմէտիկի, վէ հարրագլար պօզուլմաղըզը հալտէ, նիհայէթ ապրիլին 8ինճի կիւնիւ Փըղղըրթմագա մէճպուր տըրլար։

Իչպու իսթիտանամէլէր միւսթէտիլէրին զայէթ աչըգ խաղը իլէ իսմ վէ մախլէսի վէ իգամէթկեահընը վէ աչըըրըլաճագ Թօխումլարըն մըգտարըյլա պէօճէքխանէլէրին պուլընտըղը մահալլէրի հավի օլաճագ տըր։

Միւսաապէգայա տախիլ օլանլար՝ աչաճագլարը Թօխումլարը, վէզն վէ գըյմ օլընմագ իւզրէ, նիսանըն 3ինտէ պուլընտըգլարը մահալլէրին Տուխանէ Ռէժիմիւմէ իտարէլէրինէ կէօթիւրմէկէ մէճպուր տըրլար։

Պիր պէօճէքխանէտէ պիր ճինստէն զայրը պէօճէք պէսլէմէք ճայիզ օլամազը կիպի, հէր հալտէ Թօխումտան չըգաճագ տօղը կիւնիւնտէ գատար էա Վանտօլօ վէ էա Թավալլօ վէ եախօտ իչպու իքի ուսուլէ միւշապիհ օլարագ պէհէնմէհ քէրէսթէ իւզէրինտէ պէօճէք պէսլէմէք ճայիզ տըր։

Շու Թէսապիր վէ գավաէտ րիայէթ իթմէյէնլէր՝ միւսաապէգայա իչթիրաք իթմէմիչ նազարըյլա պագըլըզ, միւսաապէգատան խարիճ պըրագըլաճագ տըր։

Միւսաապէգայա տախիլ օլան պէօճէքճիլէրտէն պէհէր պէօճէքլիկլէրի միւսաաթէյը էօմիւրլէրի 40 կիւնիւ թէճավուզ իտէր, վէ եախօտ պիր մըգտար իպրէթ օլան 25 կրամ մըգտարը էն աղը 50 քիլօ Գօզա վէ 40 քիլօ աղը խաչ էվրօպա գօզաը հասըլ իտէմէզ, վէ եախօտ հասըլ օլան գօզատան իրէք չըգարըլամ, պիր գըյէ խամ իրէք իսթիհսալի իչիւն 10 գըյէտէն զիյատէ խաչ գօզա իսթիհլակը իգթիզա իտէր, վէլհասըլ հէր հանկը պիր խասաըլըգ միւշահէտէ օլընըր իսէ, պէօյլէ պէօճէքճիլէր՝ չայանը միւքաֆաթ կէօրիւլմէյէճէք տիր։

Միւքաֆաթա քէսպը իսթիհգագ իտէն պէօճէքճիլէր՝ աղըրլընա Փօրգ վէ Փէվգէլէաթլըգ աթա օլընմագ իչիւն, ա պէօճէքճիլէրտէ պէօճէքլէրի հավըլանտըրըլմագ վէ պիր սէրմայա հարարէթէ պուլընտըրըլմագ իւզրէ, խուսուսի աէթմէ ու էտէվաթ պուլընմագ, վէ պէհէր մա Թօխումտան 60 քիլօ աղը էվրօպա վէ 85 քիլօ Գօզատ ճինսի խաչ գօզա ալընմագ, վէ պիր քիլօ հարիր իսթիհսալի իչիւն 8 քիլօ 750 կրամ, վէ տահա ազ խաչ գօզա սարֆ իտիլմէք լազըմ տըր։

Պէօճէքճիլէրին աղըլա չըգարըլըրընըն 10ընճը կիւնիւնտէ պէօճէքխանէլէրտէքի գօզալար սէքքիւսիւր, պուլվէզն հարման իտիլէրէք հարիր քէչիտաէսի իչիւն 2 գըյէ խաչ գօզա ալընարագ Փօրրիգայա վէրիլէճէք տըր։ Իչթէ պու Թալարը հէյէթէճէ պիլինէրէք վէսայիտ մէյտանէճէ տախիլէսինտէ հարրէքէթ իտիլմէսի զըմնընտա իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը։

5 չուպաթ 1312

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Իլան

Միւսքիրաթ պէյիյէ ռէսմինին պիրինճի Թագսիթի միւսաաթի օլան կէլէճէք 1313 սէնէսի մարտը Թէզգէրրուզ իթմէքտէ օլտուղընտան, Տէրսաաէթ վէ պիլատը սելասէտէ միւսքիրաթ սաթանլարըն Պէյիյէ Նիզամնամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւսաաթը Թէէտիյէսի նիզամիյէ օլան իչպու չէհրը չուպաթ իչինտէ պէյիյէ ռէսմինի իւֆա իլէ, միւճէտտէտէն Թէզքէրէլէրինի ալմագ իւզրէ Նիզամնամէի մէզքիւրըն 10ինճը մատտէսինին սօն Փըգրասը տէքնամընտա Թէվֆիգէն զիքր օլընան չէհրը մարթըն հիւլուլիւնտէն էվվէլ պիլգամ Տէրսաաէթ Միւսքիրաթ Նէզարէթինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի, վէ րէսմը մէզքիւրըն աղըլըյա միւճէտտէտէն Թէզքէրէ իթթաըընա նէզարէթը միւչաըրէլէյհաա պու կիւնտէն իթիպարէն պէյա վէ միւպաշէրէթ օլունտուղը ճիհէթլէ, մէզքիւր մարթ իսթիտամընտա ալէյհին կէլիրս, Թէզքէրէ ալմայանլար հագգըլարընտա միւճազաթը նիզամիյէնին պիլա իսթիսնա իճրա գըլընաճաղը մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլընըր։

8 չուպաթ 312 5—3

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլըգ սօտալ Ֆէթէրըն պիրինճի կիւնիւ ալէսսապահ սաաթ 10 պուչուգտա Պէօյիւք Աատա իսքէլէսինտէն պիր վափօր հարէքէթլէ Հէյպէլի, Ճատա Գօզթանը վէ Գալամըշ իսքէլէլէրինէ օղրայարագ Գատըքէօյինէ կէլէճէկի, վէ իսքէլէի մէզքիւրտէն սաաթ 12տէ հարէքէթլէ Հայտար Բաչա իսքէլէսինէ օղրայարագ Պէչիքթաչ իսքէլէսինէ կէլէճէկի, վէ սապահլարը քէօփրիւտէն Ատալարա 3ու չէրսէք կէչէ հարէքէթ իտէն վափօրըն աէֆէրի՝ խալէնտէ Պայրամըն իւք կիւնինէ մախսուս օլմագ իւզրէ խարըմ սաաթ սօնրա իճրա օլընաճաղը իլան օլընըր։

17 չուպաթ 312

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա և մարտ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	111—87
Օսմ. էսհամը տուչըլաը	18—25
» » գարանթըլը	18—68
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	31—87
» » » Գ	19—
Օթօման 1871	101—
Օսմանլը Պանգասը	10—66
Բուլգար իսթիգրազը	—
Մըսըր մաւյ. մուէթթահիտէ	105—25
» իմթիյազլը	—
Տուրիէ Սանիյէի Մըսըր	104—50
Խուզնա 5 % 1879	24—50
Թօչիլ իսթիգրազը	—
Գալկեար իսթիգրազը	88—
Տամիյօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—.75

Բարիզ և մարտ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	103—07
» » 4½ %	105—87
Եէնի Օսմ. էսհամը տուչլաը	18—80
» » » գարանթըլը	18—77
Միւթէֆէրրիգ	
Սէրի Բ.	33—20
» Գ.	18—85
Բուլմէկ չըմէնտըֆէրէ	092—50
Օսմանլը Բէմիք էսհամը	290—
« Պանգասը	518—50
Գրէտի Լիօնէ	762—
Գրէտի Ֆօնսիէ	—
Ֆօնթասը ռ'էսգօնթ	—
Սիւվէյչ ագսիօնը	3197—
Իթալյա էսհամը	89—25
Մըսըր ֆօնս. մուէթթահիտէ	—
Բախտիլէթ Թիւրք	—
Տամիյօ 3 այ վատէ	25—18.

Վիէննա և մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ տամիյօ	120—20
Բուլմէկ չըմէնտըֆէրէ Ֆր.	45—10
Օսմանլը Բէմի ագսիօնը	131—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. ասիտ. աղչ. գրթ.	20—17
» » » էն էի-գութէ	20—90
» » » էն աչաղը	20—01
Գաւ. ատաշ. տուչլաը գ. գ.	20—24
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուլմէկ չըմէնտ. ագսի. գը.	092—50
» » էն էի-գութէ	092—50
» » էն աչաղը	090—50
» » տուչլաը	093—
Բըլըթէ Թէվլիթը Ֆր.	456—
Աղչէ ֆօրէսի	—
Բէրօր Ղրչ.	—
Հէլվանէթ » » բէր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ֆրէնք Ժէնէրալ	6—25
Սօսիէթէ Օթօման	3—
Օսմանլը Սիգուրթա չիրքէթի	3—80
Րէժի ագսիօնը	13—
Թրամվայ	6—75
Թրանսվալ մատէնի	25—
Գօրգօրէլ Թագա չիլէն	05—
Էգալք միւտարիթ Ա.	1—15
Բ.	1—10
Օրօզտի Գատ Թէհէրէթխանէսի	110—

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զր. սան	Ղրչ. Բը
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—23
Մէթալիք »	097—
Պէշլիք »	102—10
Ալթըլըք »	103—
Ինկլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—25
Ռուպլ	90—10
Ֆրէնկ ալթունը	51—10
Ֆօրթօն գայմէսի	3—55

ՏԱՄԻՅՕ

Լօնտրա	110—
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—82

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէ իչիւն ալընաճագ Թօմպուզ, հինտի վէ սաիրէնին՝ չուպաթըն 19ընճը կիւնիւ միւնագասաըընտա պարլանըլըբ 27ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիի վէրիլէճէկինտէն, վէ էվվէլճէ միւնագասաընա իշթիրաք օլընան իքի նէվ մաատէն քէօմիւրինին տախի խէմմը մէզքիւրտէ գարարը գաթիիսինին իթտայ մուգավելէ պայլընաճագընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ էյյամը մէզքիւրէտէ Խազինէի Խասսաի Շահանէյէ կէլմէլէրի։

18 չուպաթ 312 3—1

Տէրը Ալիյէտէ Մէրճանտա Եէնիլըզըլը խանընտա մուգիմ Թիւճճարտան Ալէաիս Գալիքեանըն՝ 17 չուպաթ 312 Թարիխինտէն իթիպարէն իւլանը իֆլասընա վէ մէտալիպը իֆլասիյէսինին բուլէթ ու Թէսվիյէսի գըլընմըշ … Գալիքեարք պէյին միւտիրը վէ … վէքիլլէրինտէն Յովհաննէս Պաւարեան վէ Գօզաս Եալըզճեան էֆ.լէրին սինտիգ Թայինլէրինէ վէ մաղազա վէ խանէսինտէ մէվճուտ էչյանըն … Թէմհիրլէրինէ ճիհէթլէ … մահքէմէի Թիճարէթէ Փահրիյէնէ գարար վէրիլմիչ օլտուղընտան, Գանուննամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ … Թիլար օլընմագ իւզրէ իչպու 313սէնէսի մարթըն 3ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 7 բաթտէլէրինտէ … մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլաս մախսուս օլան օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլընըր։

17 չուպաթ 312

Արթին Սղնուրեան վէ Գրիգոր Ռինճեան էֆ.լէրին Թընկըրզատէ Արթին վէ Մկրտիչ էֆ.լէր զիմմէթլէրինտէ մահքիւմունլիհ օլան ալաճագլարընըն Թէսվիյէսի իչիւն Գօզաղ Իչինտէ Նէնիքէօյտէ Քէօյ Պաչը ճատտէսինտէ Թէնկէրզատէլէր խալըը տիմէքլէ մաարուֆ սահիլխանէտէ մահճուզ վէ մէվճուտ պուլընան այնա վէ գօնսօլ վէ մասա տագըմատա մաամուլ գանաբա վէ սանտալեա Թագըմը վէ մասա վէ էլպիսէ տօլապը վէ 12 մասըլը գըրագ գոլլու սէֆէ վէ պու կիպի էչյայի պէյթիյէ իչպու չուպաթըն Բուլմին 26ընճը չէրչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 5տէն 10ա գատար մէզքիւր սահիլխանէտէ մէզատը միւզաֆէհէսինտէ պիլմիւզայէտէ սաթըլաճաղընտան, իշթիրաղընա Թալիպ օլանլարըն վէ ատէն զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ էվվէլ վէ վագթը մէզքիւրտէ մէզքիւր սահիլխանէտէ հազըր պուլընմալարը՝ Մահքէմէի Թիճարէթէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլընըր։

19 չուպաթ 312

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէզքրար իլան իլէ Թաղիիրը մուամէլէթ օլընմայա գատար, ճանի Նազա իլէ … գարարըն վաղ գըլընընճայա տէկին խալըրտա մահլուլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հասըլ … պիլա միւզայէտէ Թէֆվիզ … լէրի հիսսէլի սէքքիւլէրին նըսֆը … 19 զըրուչ վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէ էվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրկէ վէ գարարը իլէ սաթըլմագ տըր. Թամմ հիսսէլի օլայ սա պիլմիւզայէտէ սաթըլմալարըն … նըսֆը 100 զըրուչ հիսապըյլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկ գապուլըյլէ իսթիֆա գըլընմագ … մուալլէն օլան … իլանընտան 3ինճի իլան … օլան իչպու 312 սէնէսի չուպաթըն 17 կիւնիւնտէն իթիպարէն մահրէ մէզքիւր 24ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գատար Թալիպ օլանլարըն զըյմէթը մուհամմէնէլէրինին … աղչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ … միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի 3ինճի աէֆա օլարագ իլան օլընըր։

..189700.. պէտէլը միւզայէտէսի 141000.— Շահզատէ Պաչընտա Գալէնտէրխանէ մահալլէսինտէ Շահզատէ Պաչը ճատտէսինտէ 65 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 120 մէթրօ տրաատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սոֆա վէ 121 մէթրօ աալըչ պիլարտա մահալի վէ Թահթընտա պիր պօտրումը միւշթէմիլ վէ չէհրի 914 զըչ. քիրալը քէարկիր պիր պապ կօզինօնըն էօն Թարաֆընտա իքի քէտէրլէ մուսայէն մահալինէ միւս Թէզգարը կէտիկ 3 բուպ հիսսէսի միւլքինին վէ կէտիքտէն սրի օլու Փէվգինտէ մէզքիւր օտալարը հավի պուլընան մահալին Թէմամը մահիւլատէն վէ զիքր օլընան կէտիկ բուպ հիսսէսի սէ միւթէսաըրըֆէ Թարաֆընտան քի մէզքիւր կօզինօնըն հէյէթը հազըրէսի մէճմուանըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..26500.— Մահմուտ Բաչատա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Մօլ Թաչը ճատտէսինտէ 21 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ տրաատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 30 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 180 զըչ. քիրալը քէարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..12000.— Պէչիքթաչտա Սինան Բաչա Ալթը մահալլէսինտէ Քէօմիւրճիւ սօգաղընտա 28 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 2 մէթրօ տրաատա մէպնի Փէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սոֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 զըչ. քիրալը ախշապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանը կէտիկինին պիւթիւնի. Եօրկիւճիւ Հիւսէյին։

..8334.— Գանթարճըլարտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Գանթարճըլար ճատտէսինտէ 42 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ տրաատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ Թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 160 զըչ. քիրալը քէարկիր պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի. Հիւանի։

..3000.— Գօզգատա Սէգպան Գաչը Եազուա Ազա մահալլէսինտէ Հասան Բաչա խանը աէրանէինտէ գաթտա 15 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 21 մէթրօ տրաատա մէպնի քէարկիր պիր պապ օտանըն բուպ հիսսէսի. Համզա։

..4000.— Ուզուն Չարշըտա Խավոչճա Շահին մահալլէսինտէ Ղազնէվի Մահմուտ էֆ. Մէքթէպի սօգաղընտա 19 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ տրաատա մէպնի վէ չէհրի 30 զըչ. քիրալը միւքէհամմիլ պիլա հավլա քէարկիր պիր պապ մախզէնին պիւթիւնի. Համզա։

..6000.— Սուլթան Սէլիմտէ Միւմար Շէճաէտտին մահալլէսինտէ Ճամիը Չէշմէսի սօգաղընտա 9 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 34 մէթրօ տրաատա մէպնի 3 օտալը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համզա։

..6667.— Էյուպտա Աղա Իւլ Վէգսու մահալլէսինտէ Եալը սօգաղընտա 3 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 652 մէթրօ տրաատա մէպնի վէ չէհրի 200 զըչ. քիրալը միւթէհամմիլ ախշապ 5 կէօզ գայըգխանէնին սիւլիւս հիսսէսի. Համզա։

..26266.— Գաչչէ Գարուսըրտա Չէլէպի Օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Թախմիզ սօգաղընտա 17, 19 վէ 21 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 246 մէթրօ տրաատա մէպնի 11 օտա վէ 1 սոֆա վէ Թահթընտա 2 պապ մաղազայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 1000 զըչ. քիրալը պիր պապ Ֆէսճի խանը տիմէքլէ մաարուֆ քէարկիր պիր պապ խանըն 15 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Հիւանի։

..6250.— Գօճա Մուսթաֆա Բաչատա Ալէմտար մահալլէսինտէ Գօճ Տիպէք սօգաղընտա 17 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 140 մէթրօ տրաատա մէպնի 4 պաղչէպան օտասը վէ 1 սոֆա վէ 3 տօլապլը գույու վէ 1 տէրը վէ 3 հավուզը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 5000 զը. քիրալը 30400 մէթրօ պիր գըլիճ պօստանըն սիւլիւս հիսսէսի. Հիւանի։

..4000.—Եէնի Գափու Գուրպինտէ Քիւրքճի Գաչը Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Եէնի Գափու ճատտէսինտէ 2 վէ 4 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 104 մէթրօ տրաատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 76 մէթրօ պաղչէ վէ իթթիսալինտէ 45 մէթրօ արսայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 զըչ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւանի։

..7000.—Գօճա Մուսթաֆա Բաչատա Հաճի Համզա մահալլէսինտէ Աղաճ Գազան Մէքթէպի սօգաղընտա 6 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 144 մէթրօ տրաատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 68 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա աղա։

ՍՕՆ ՓԻՑԱԹ

ԳԱՌՆԻԿ ԽԱԼՏԸՃԵԱՆ ՎԷ Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սօն ճ սէնէ զարֆընտա մէմլէքէթէ միւհիմմ խըզմէթլէր իֆաալընտա չալըչան պու գումպանեա՝ Չարչուի Քէպիրին Գօտրում խանընտան Սուլթան Համամտա միւճէտտէտէն ինշա օլընան Թօփալեան խանընտա 18, 20, 22 վէ 24 նումէրօլը օտալարա նագլ իթմիչ տիր։

Մէզքիւր գումպանեա՝ էհալիյէ կէրէք հագգը վէ կէրէք ամըլլամա օլարագ Փէվգէլատէ էհվէն Փիյաթլարլա էլպիսէ աթմագա օլուպ, մէզքիւր մաղազալարը Թէչրիֆ իտէն միւշթէրիլէր՝ Տէրսաաէթտէ Փիյաթ ճիհէթինճէ մէզքիւր գումպանեա իլէ րէգապէթ իտէպիլէճէք հիչ պիր Թիճարէթ էվի պուլընմատըղընը չահատէթ իտէրլէր։ Պինաէնալէյհ, հէր քէսին՝ պաչգա մահալէ միւրաճաաթ իթմէզտէն էվվէլ պիր քէրրէ զիքր օլընան «ՉԱԼԸՇԳԱՆ» գումպանեա մաղազալարընտա Թէշրիֆ իթմէսի րիճա օլընըր։ Պու գումպանեա՝ քէնտի միւշթէրիլէրինի, կէրէք մալլարընըն նէֆասէթի, կէրէքսէ Փիյաթլարընըն էհվէնիյէթի ճիհէթիյլէ մէմնուն վէ խոշնուտ իթմէկէ հազըր վէ միւհէյյա տըր։

ՏԻՇ ԻԼԱՃԸ

Տիչ աղըրըընա գարչը էօթէտէն պէրու տէճրիւպէ սէնաաթընտա մէհարէթը Փէվգէլատէսիյլէ միւշթէհէր օլան տիչ Թապիպի ԺՕԶԷՖ ՆԱԼԲԱՍ ԷՖ. Թարաֆընտան պու քէրրէ միւճէտտիտ պիր իլաճ Թէրթիպ օլընմըշ տըր։

Հէր քիմ տիչ աղըրըընտան մուզտարիպ օլուր վէ պու սուրէթլէ տիչլէրինի չէքտիրմէքտէն պաչգա չարէ պուլամայարագ խամոշ գալըր իսէ՝ պիր աէֆտա մա մուհաֆիզէի Ժօզէֆ Նալբաս. էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իտէրէք, պիր սիքէրըլէգ Թիւթիւն իչինէ գօնուլմաչ օլան պիր նէվ Թօզը տիչլէր կէօդի տօզընտա Թիւտիւրալիգինտէ, աղըյինտէ տիչ աղըրըը մահվ օլուր կիտէր։

Փիյ 5 ղրուշ

Մահալը իգամէթի Մըրճան եօգուշը պաշըընտա Քէհրիբարճը խանընտա 9 նումէրօլը տայիրէի մախսուսէ տըր։

Բագըրտան մատա հէր կիւն սաաթ 5տէն 10ա գատար մահալը իգամէթինտէ պուլունուր 10—6

EMULSION SCOTT

(ՍԳՕԴԻ ՕՃ.ԱՐԱԿ)

ՄՕՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ՃՈՒՏ ԻՒՂ

Իփօֆօսֆիթով չուր և սօտայով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՕԴԻ և ԲՕՈՒՆԻ ի Նիւ-Եորք.

Կաթին չափ ախորժաճաշակ է

Մօրուի ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ
իբօֆօսֆիթներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճողածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, առաջ հում ու հատ [illegible] ըամբըը է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Միթամաղ ակէնթէսի Համմէր վէ Հէրսէ

ԹՕՃԱՖՃԸ ԽԱՆ — ՆՕՒՄԵՐՕ 4

Հ. ՎԷ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ՉԷՇՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինտէն պէրու Թէէսիս օլընան մաղազաի մէզքիւր՝ պու տէֆա Համմամընտա մահալլէի միւճէտտէտէն ինշա օլընան Թօփալեանը խանընտա նագլ օլունմըշ օլմագլա, մաղազաի մէզքիւրէտէ զայէթ նէֆիս վէ սօն մօտալարտան օլարագ աթի իւզզիտէ մալլար փիւլուսիւթ օլունըր։

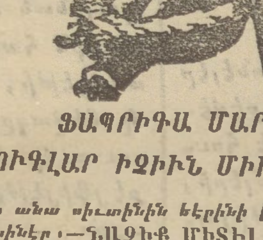
ՊԻՕՏԷԼԷՐ. բաթիսթա վէ մուսլին իւզըրէնփէսյագ վէ էլվան հէր էնտէ զայէթ նազիք չէշիտլէր։—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ. վալանսիէն, գիւփիւր, Թիւլ, չանթիյէ, էսլանտէզ, քէօրիւր վէ սաիրէ։—ԳՈՐՏԷԼԱԼԱՐ. աթլաս տուպլը ֆաա, կասօն, մուսաէ, ֆանթազի, չանժան, գաուֆէ։—ԲԱՍՄԱՆԹԸՐԻ. պուսճուգլը, իբէքլի, օրմալը վէ սաիր կարնիթուրլէր, գօլէէլէր, մօթիֆլէր, արչընլա էնվաի բասմանթըրլէր, Թիւլլէր վէ մառապուլար։—ԻԲԷԳ ՎԷ ԿԱԶԼԱՐ. գուէբ տակլէ, գաէբլիս, կազ կօֆաէ, մուսլին, կազնատին, Թառլաթան։—ՄԻՒԹԷՆԷՎՎԻԱ. իբէքլի վէ խասնը պարէժլէր, խասնը վէ Թանթելա ֆաքէօլլէր, Փիչիւլէր, չարբալար, վէլօլար, Թանթելա եագալար, կէօսէրի, իբէքլի վէ քէթէն էլտիվէնլէր, ալէա Փրանսըզ աթլասընտան վէ բէլուշլը «էգօթանզիգալը» գօրսէլէր, օյան ծաս, չիչէքլի, իչլէմէլի լասօն վէ կասօն չալլար, խասնը պէլթա վէ գաբչօնլար, Թիւլ բէրտէլիքլէր, կէլինլիք վուալլար, վաֆթիզլիք չօճուգ էսվապլարը վէ չօրապլար վէ զայրիհիմ։

Թօբտան վէ բէրագէնտէ օլարագ զայէթ էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ Փիյաթլա սաթըլըր։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

30 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ

50 RECOMPENSES DONT 20 DIPLOMES D'HONNEUR et 25 MEDAILLES D'OR



Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒՉԻՒՔ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՒՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մըգտարտա օլմայան անա սիւտինին եէրինի Թութար, վէ սիւտտէն քէսմէյի գօլայլաշտըրըր, վէ զայէթ գօլայ սինէր։—ՆԱԶԻՔ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԹԻՔԼԷՐ իչիւն տախի Նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտէտէ իսթիմալ օլունըր։

Պիր չօգ Թագլիտլէրինտէն սագընըլմագ իչիւն հէր գութու իւզէրինտէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, ՎԷՎԷՅ (Զուիցցէրիա)

նամ մուճիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի տիր։

Պիլճիւմլէ պէօյիւք էճզաճը վէ բագգալ տիւքքեանլարընտա պուլունըր։

Նէսթլէ գումպանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկիի Ումումիյէսինտէ էն պիւյիւք միւքեաֆաթլարտան օլուպ, պիր ՊԼՕՑԻՒՔ ՄԻՒՔԵԱՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ալմըշ տըր։

ԱՆԳԸՐ

ԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ — 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրք. Սնթ.
Քէֆալէթ աղչէսի 1889 գէկա. 31տէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա իտիլէն մէպալիղին եէգիւնի	28,633,360·
» Թէէտիյէ օլընան զարար ու զիյանըն եէգիւնի	1,234,743·
1871—90տա Թէէտիյէ օլընան մէպալիղին եէգիւնի	164,760,218·

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր։

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա իտիլէն մըգտարը սէրմայէլէրին 100տէ 41 պուչուգընա պալիղ օլմըշ տըր։

«ԱՆԳԸՐ» սիկուրթա գումպանեասընըն պաշլըճա չէրաիթի պէրվէճհը աթի տիր։

1.—Վէֆաթ վուգուընտա իքրամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա։ Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ՝ վէֆաթընտան սօնրա վէրէսէսինէ 10000 Ֆրանգըլըգ պիր սէրմայէ Թէէտիյէ օլընմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին Թէմէթթիւաթ ալըգընա հագգը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291·70 Ֆրանգ իւճրէթ Թէէտիյէ իտէր։

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սէրմայէ իչիւն Թախսիսաթ, տօթալիսօն)։ Մէսէլա,

Սէնէվի 320·30 ֆրանգըլըգ պիր իւճրէթ վէրիլտիկի հալտէ, պիր եաչընտա իկէն սիկուրթա իտիլէն պիր չօճուգ 20 եաչընը պիթիրտիկտէ, 10000 ֆրանգըլըգ պիր սէրմայէ ալըրտա քէօպը իսթիհգագ իտէճէք վէ Գումպանեանըն Թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէմէնտ օլաճագ տըր։

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (տօթալիսօն) իչիւն սիկուրթայա եազըլանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի՝ օ վագթ հիսապըյլա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուգա գատար չըգմըշ տըր։ Պու հիսապճա միւրտէմ սիկուրթայա եազըլանլար՝ պէհէր 1000 Ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա Թէմէթթիւ ալմըշլար տըր։

Գարշըլըգ ճիւզի պիր սիկուրթա իւճրէթի Թէէտիյէ օլունտուղը Թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարըն վէրէսէլէրի իւճրէթլէր տախի Թէէմինաթ Թահթընտա ալապիլիրլէր։

Պիլճիւմլէ մէսարիֆը Թահսիլիյէ՝ պալէսսէ մուհարրէր իւճրէթլէրէ տախիլ օլուպ, պունտան մաատա գումպանեա՝ տիկէր պիր չօգ գումպանեալար կիպի Շարգտա զարար ու զիյանլար իչիւն ֆազլա բէտէլ ալըզ իթմէզ։

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչիւն Տէրսաաէթտէ աումումի ակէնթէ Մ. ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻՒ միւրաճաաթ օլընա։

Գումպանեանըն իտալէխանէսի Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտա Մայէր մաղազասընըն իւզէրի գաթընտա տըր։

Գումպանեանըն պանգէրի Մ. Ս. Ալլէր տիր։